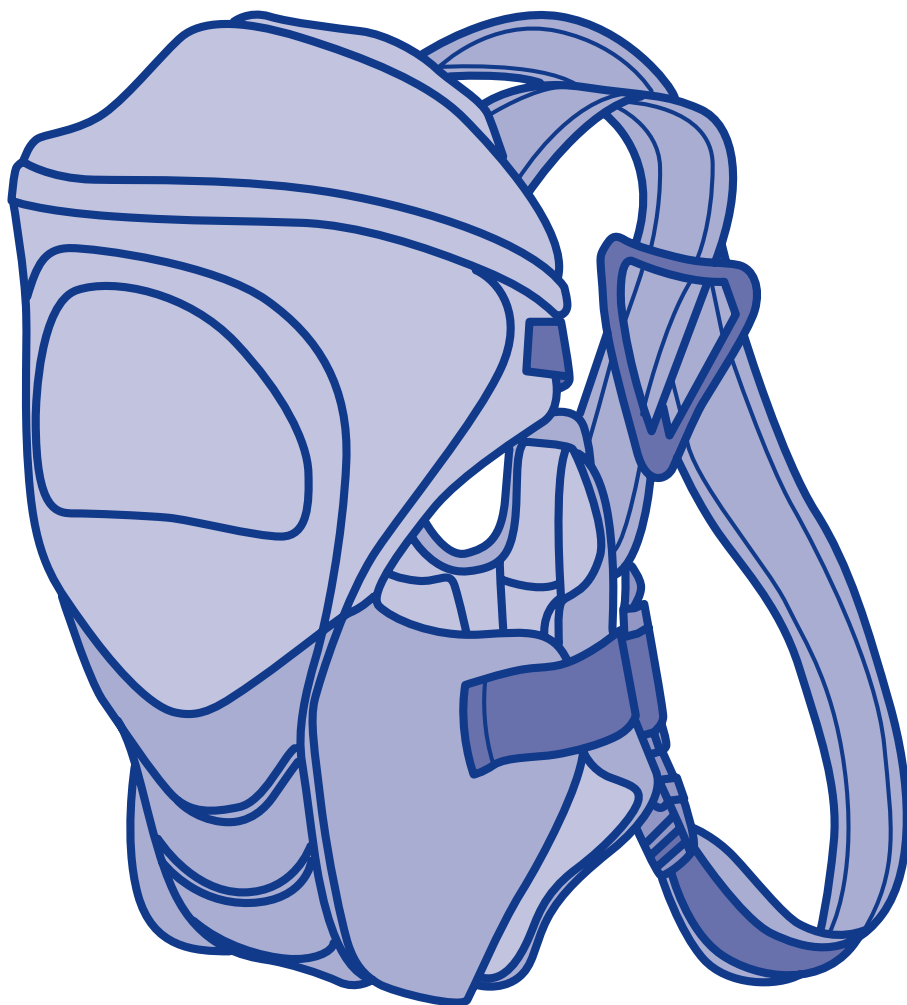




SOFT & DREAM



- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستخدام

I **IMPORTANTE:**
CONSERVARE PER OGNI RIFERIMENTO
FUTURO

F **IMPORTANT:**
CONSERVER POUR TOUTE
CONSULTATION FUTURE

D **WICHTIG:**
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN

GB **IMPORTANT:**
PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE

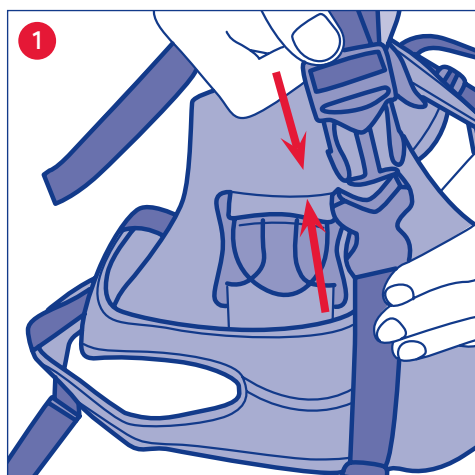
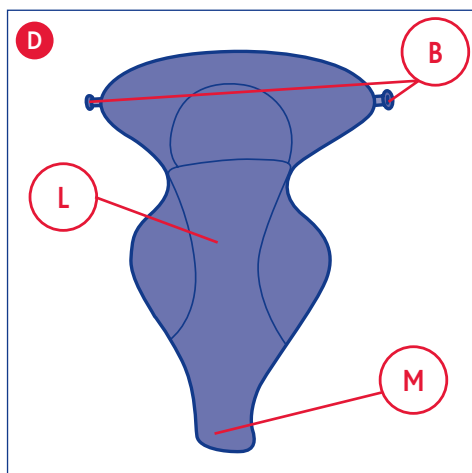
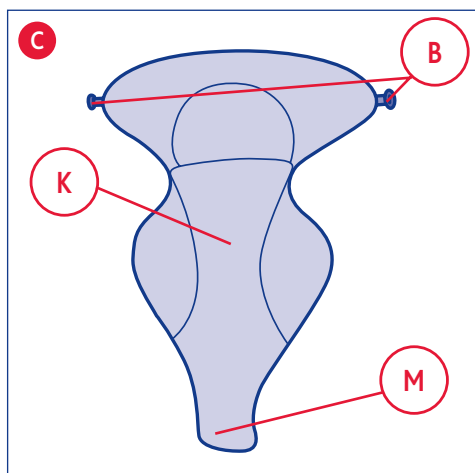
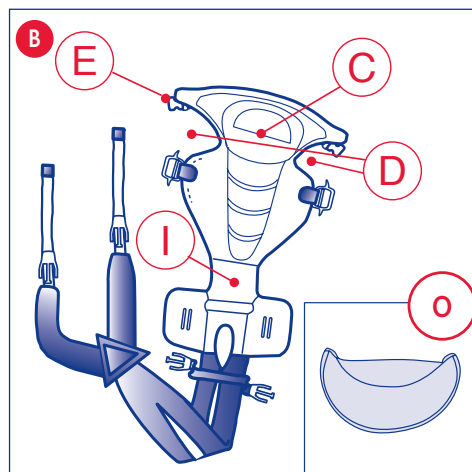
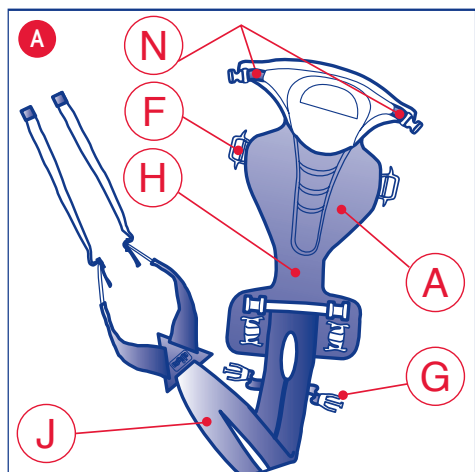
E **IMPORTANTE:**
CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

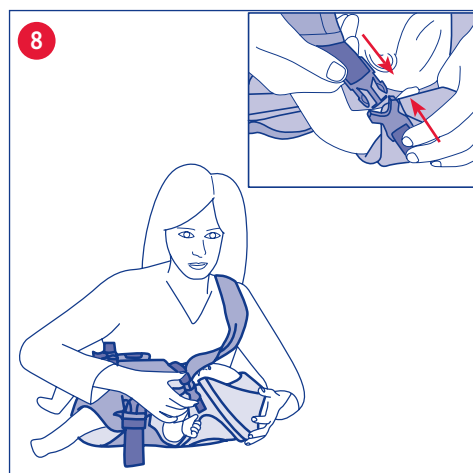
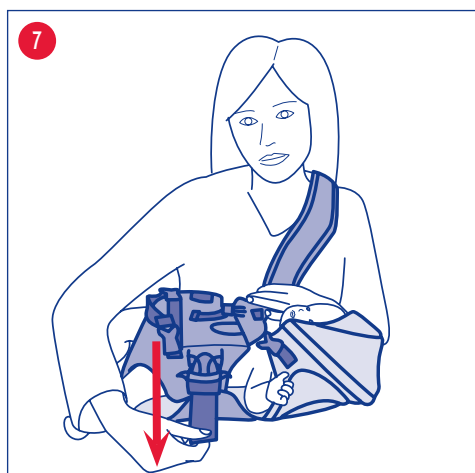
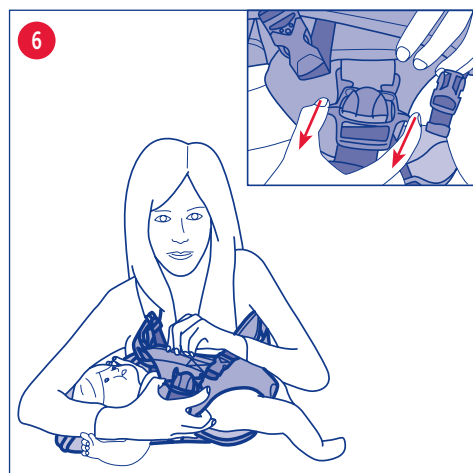
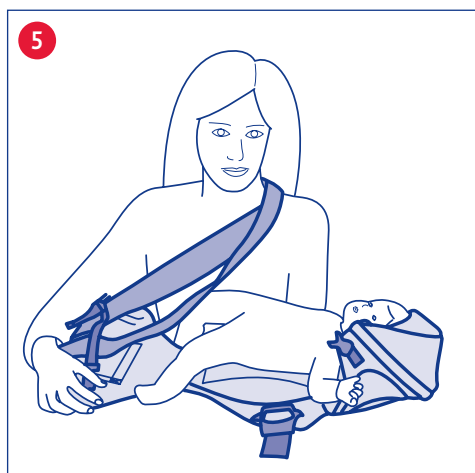
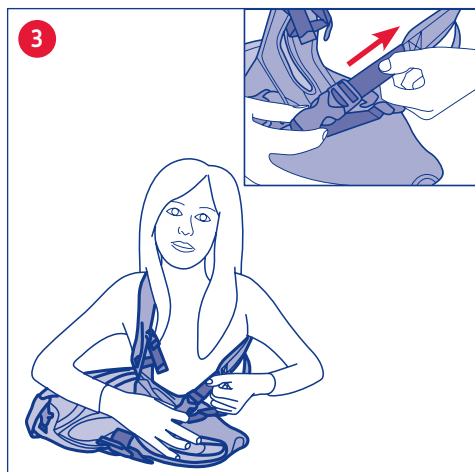
P **IMPORTANTE:**
GUARDE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

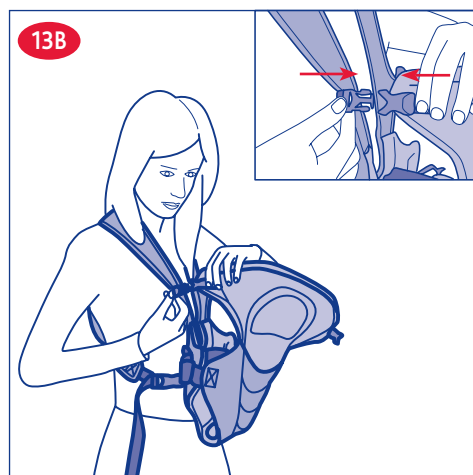
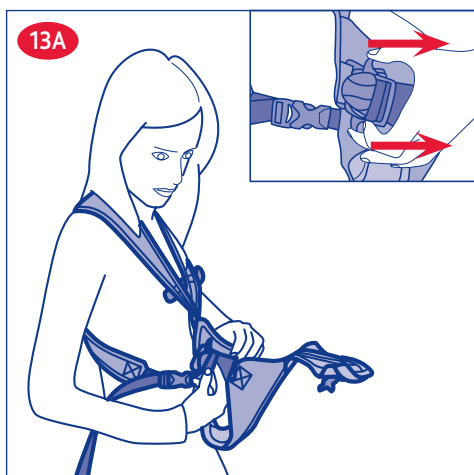
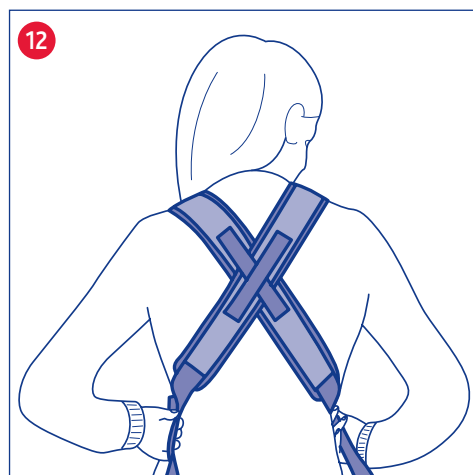
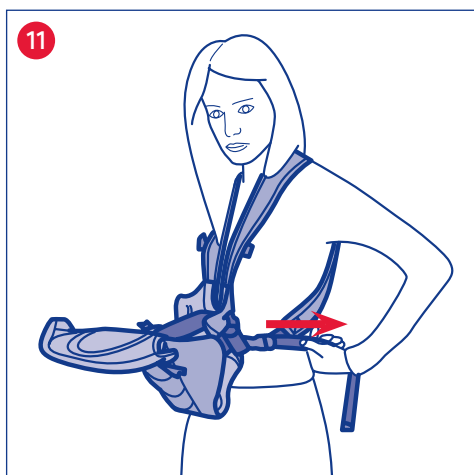
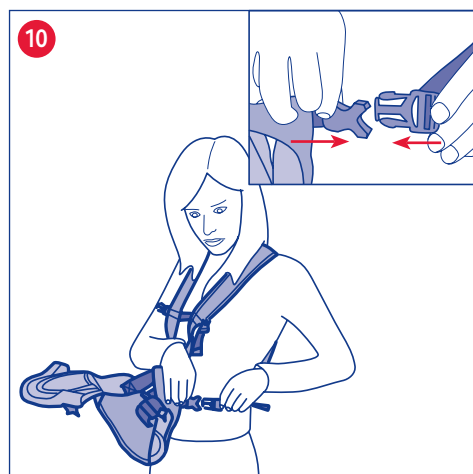
NL **BELANGRIJK:**
VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN

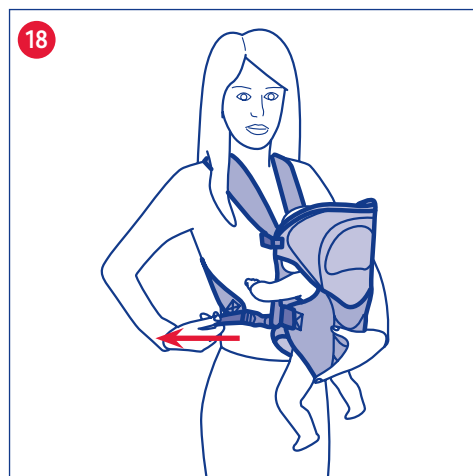
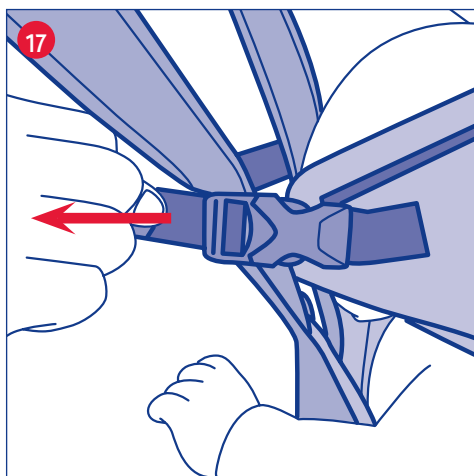
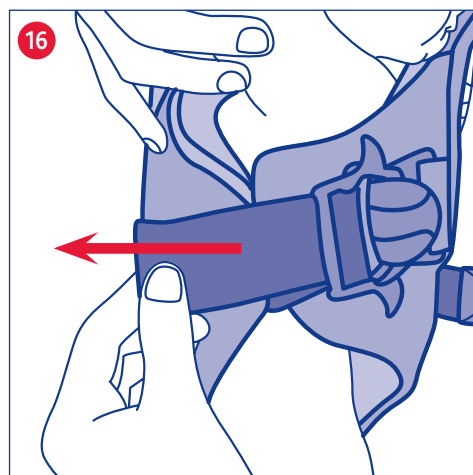
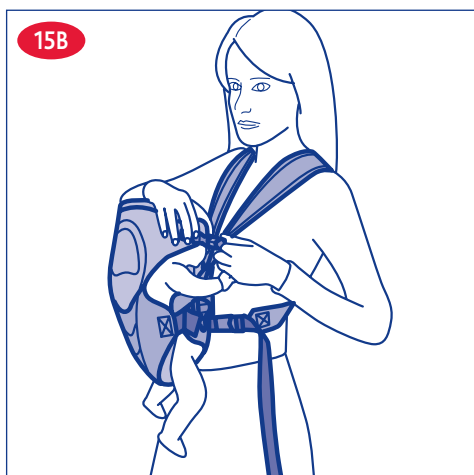
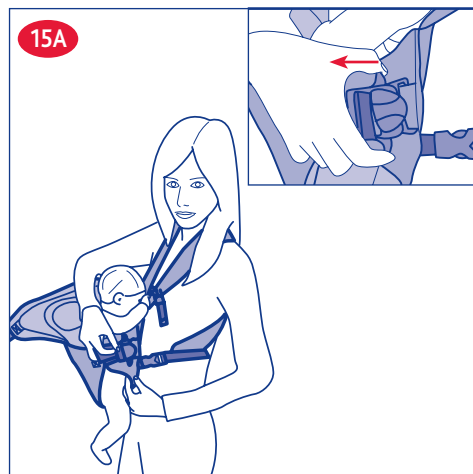
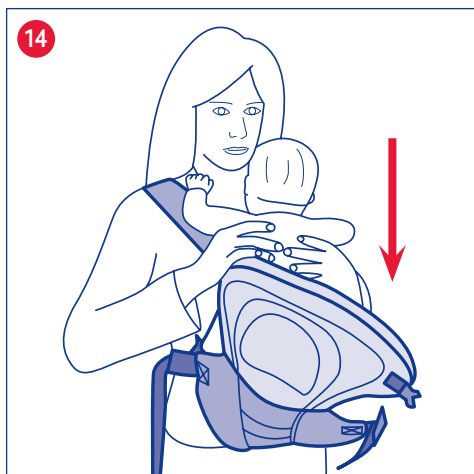
- S** **VIKTIGT:**
SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK
- CS** **DŮLEŽITÉ:**
USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ
POUŽITÍ
- PL** **WAŻNE:**
ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ
- TR** **ÖNEMLİ:**
İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE
SAKLAYINIZ.
- RUS** **ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ**
ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

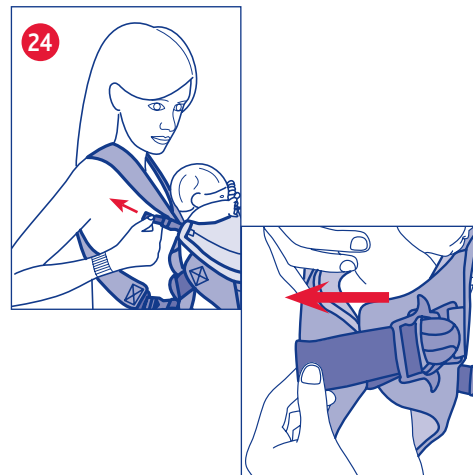
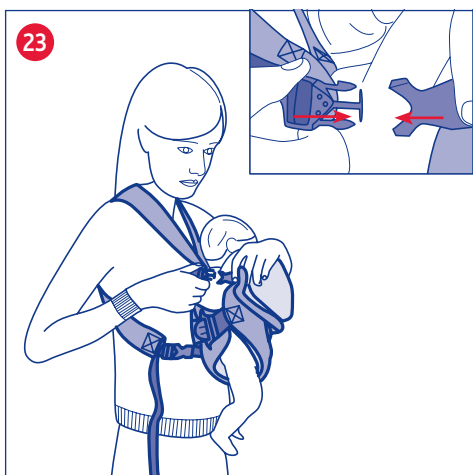
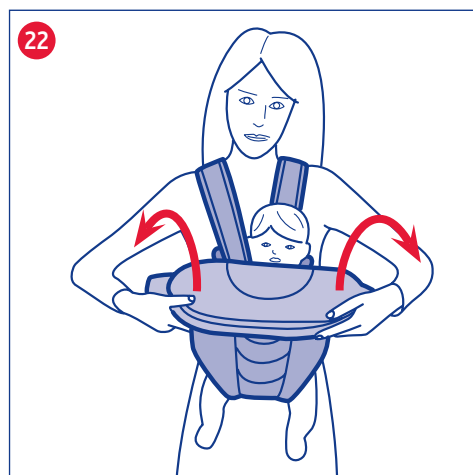
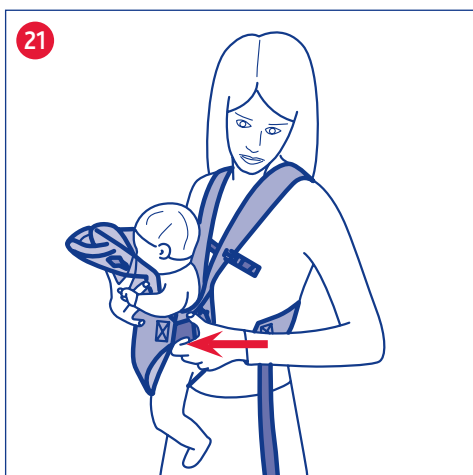
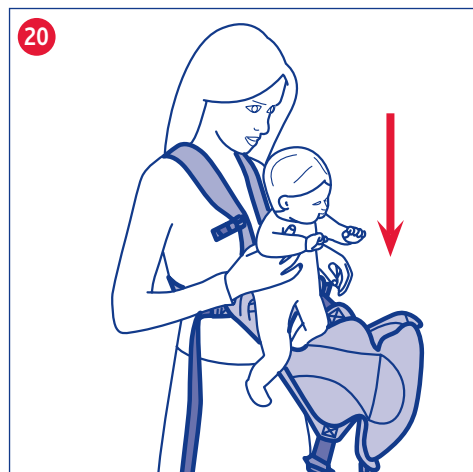
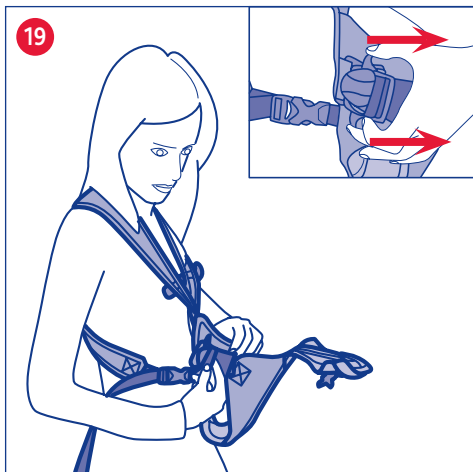
SA **هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي**
مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه
الإرشادات بكل حرص.

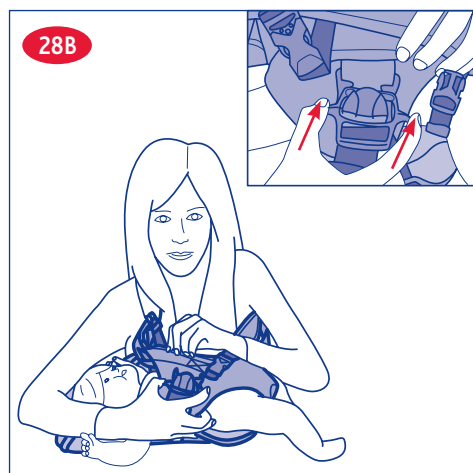
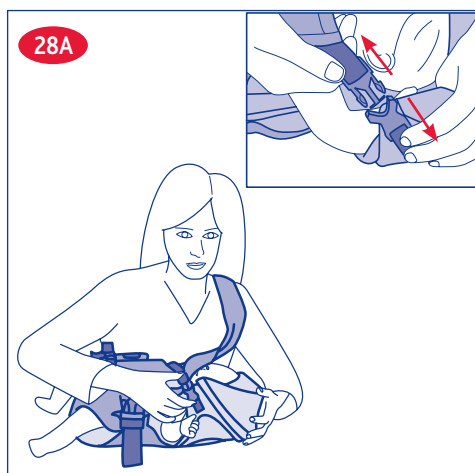
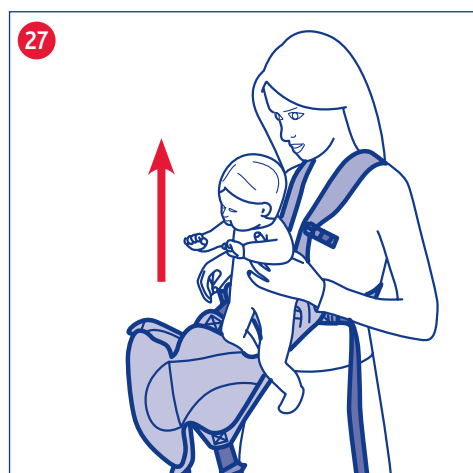
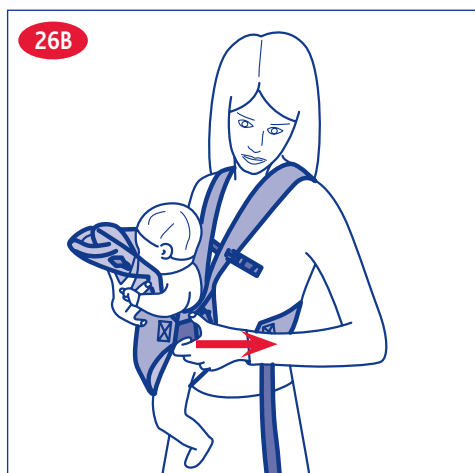
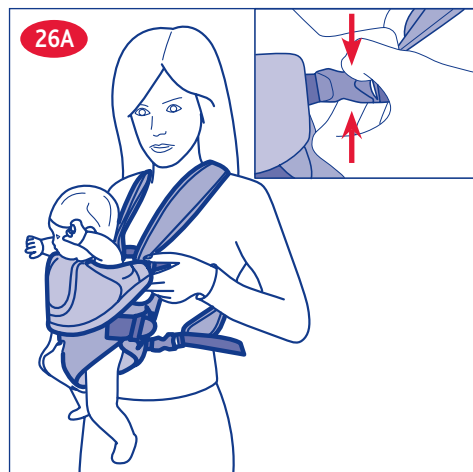
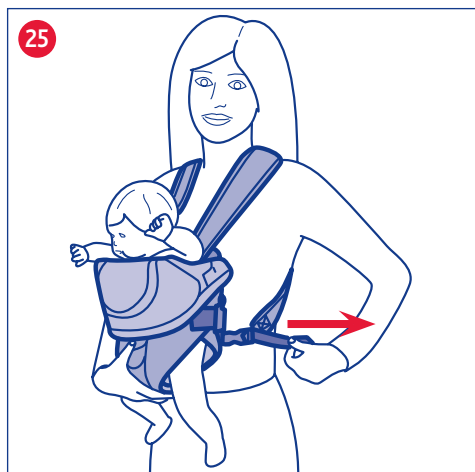


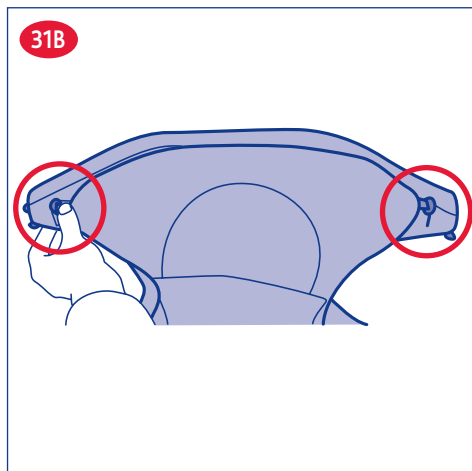
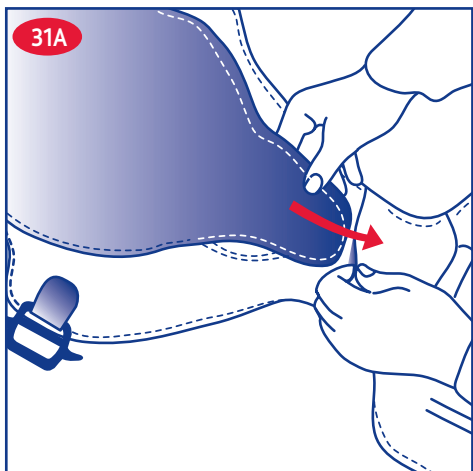
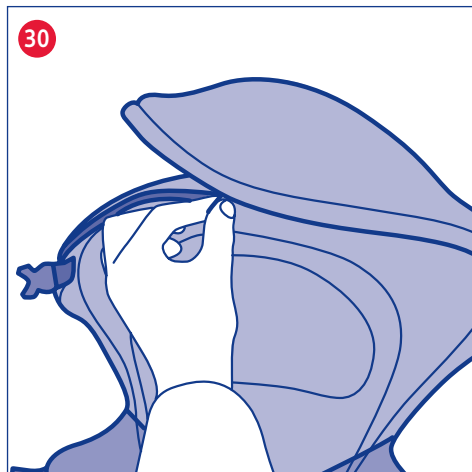
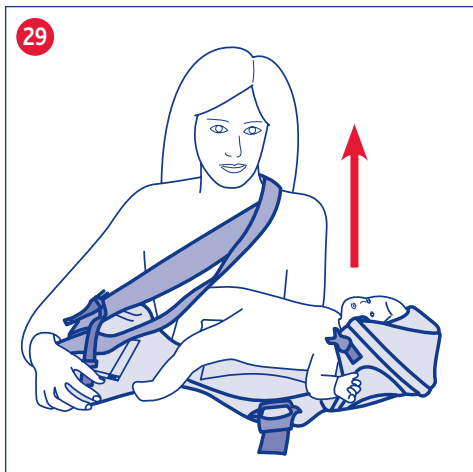












I ISTRUZIONI D'USO

COMPONENTI

- A. Marsupio
- B. Bottoni
- C. Appoggiatesta
- D. Foro per il passaggio delle braccia (trasporto Fronte-Mamma)
- E. Fibbia d'aggancio superiore
- F. Fibbia di aggancio inferiore e regolazione laterale
- G. Cinghia di regolazione sacca
- H. Seduta
- I. Tasca
- J. Spallacci
- K. Materassino lato estate
- L. Materassino lato inverno
- M. Patella inferiore
- N. Asole per il passaggio bottoni
- O. Capottina parasole

AVVISO IMPORTANTE

- **IMPORTANTE:** PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO. PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI
- **ATTENZIONE:** PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DI NEONATI E BAMBINI.

AVVERTENZE

- Fascia di utilizzo: dalla nascita, da 3,5 Kg a 9 Kg.
- Utilizzare il marsupio solamente quando si è in piedi o si cammina.
- **ATTENZIONE:** non usare il marsupio durante l'attività sportiva.
- Questo marsupio non deve essere utilizzato per trasportare un bambino sulla schiena.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le cinghie siano posizionate e regolate correttamente e che le fibbie siano agganciate.
- E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del marsupio e per togliere il bambino dal marsupio.
- Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 4° mese d'età, può essere trasportato girato fronte-strada.
- Sistemato il bambino all'interno del marsupio controllare attentamente che i regolatori di ampiezza siano regolati in maniera corretta, eventualmente agire sugli stessi fino a portarli alla giusta tensione.
- Non utilizzare il marsupio con più di un bambino alla volta.
- Verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- Non applicare al marsupio accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- **ATTENZIONE:** fare attenzione quando ci si piega o china in avanti; assicurarsi che le braccia sostengano

adeguatamente il bambino.

- Ricordarsi che il bambino, all'interno del marsupio, reagirà ai cambiamenti climatici prima di chi lo trasporta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del marsupio quando questo non è indossato.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

PULIZIA

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

MANUTENZIONE

Controllare periodicamente il marsupio per verificare eventuali scuciture, danneggiamenti o parti mancanti, in tal caso non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO TRASVERSALE

COME INDOSSARE IL MARSUPIO

ATTENZIONE: indossare sempre il marsupio prima di alloggiare il bambino al suo interno.

Il trasporto trasversale è una modalità di utilizzo particolarmente indicata con bambini fino al 3°/4° mese di età.

1. Allacciare gli spallacci mediante le apposite fibbie poste inferiormente al corpo centrale del marsupio (fig. 1).
2. Indossare il marsupio facendo passare entrambi gli spallacci attraverso un braccio e la testa (fig. 2).
3. Adeguare la lunghezza degli spallacci mediante gli appositi regolatori (fig. 3).

COME ALLOGGIARE IL BAMBINO

Per compiere questa operazione è consigliabile alloggiare il bambino all'interno del marsupio stando seduti, tenendo il marsupio sul grembo o su un tavolo.

4. Montare la capottina parasole utilizzando l'apposita cerniera.

ATTENZIONE: per il trasporto trasversale la capottina parasole deve essere sempre montata, in quanto garantisce la sicurezza del bambino durante il trasporto in questa modalità.

5. Verificare che le fibbie laterali siano aperte e alloggiare il bambino, rivolto verso di voi, all'interno del marsupio, facendo attenzione al corretto passaggio delle gambe attraverso le asole. Assicuratevi sempre di tenere correttamente il bambino e siate sempre pronti ad ogni suo movimento (fig. 5).
6. Allacciare entrambe le fibbie delle aperture laterali facendole passare sotto le linguette e tirandole verso il basso fino ad udire il click di fissaggio (fig. 6).

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre di avere correttamente agganciato le fibbie.

7. Regolare la loro lunghezza per una comoda e sicura posizione del bambino. E' necessario regolare sempre l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma si adatti bene alla corporatura del bambino (fig. 7).
8. Fissare il fascione imbottito, agganciando entrambe le fibbie poste alle estremità, adeguando la lunghezza con gli appositi regolatori (fig. 8).

TRASPORTO FRONTE-MAMMA E FRONTE-STRADA

COME INDOSSARE IL MARSUPIO

ATTENZIONE: indossare sempre il Marsupio prima di alloggiare il bambino al suo interno.

9. Indossare il marsupio facendo passare la testa attraverso l'incrocio degli spallacci (fig. 9).

10. Agganciare gli spillacci mediante le apposite fibbie come mostrato in fig. 10. Verificare che le fibbie siano agganciate correttamente.
11. Regolare la lunghezza degli spillacci impugnando le estremità delle due cinghie laterali. Tirare fino a quando gli stessi rimarranno aderenti al corpo (fig. 11).
12. Per il massimo comfort durante il trasporto, l'incrocio degli spillacci deve avvenire in posizione centrale poco sotto l'altezza delle scapole (fig. 12).

COME ALLOGGIARE IL BAMBINO ALL'INTERNO DEL MARSUPIO

E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del marsupio.

FRONTE- MAMMA

13. Agganciare solo da un lato del marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 13 A) e la fibbia corrispondente superiore (fig. 13 B). Verificare che entrambe le fibbie siano agganciate correttamente.
14. Inserire dal lato aperto il bambino all'interno del marsupio (fig. 14).

ATTENZIONE: sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni del seduto e che il braccio passi attraverso l'apposito foro.

15. Agganciare dall'altro lato del marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 15 A) e la fibbia corrispondente superiore (fig. 15 B). Verificare che entrambe le braccia del bambino passino attraverso gli appositi fori e che entrambe le fibbie siano agganciate correttamente.
16. Regolare la loro lunghezza per una comoda e sicura posizione del bambino. E' necessario regolare sempre l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma si adatti bene alla corporatura del bambino (fig. 16).

17. Regolare la posizione dell'appoggiatesta tirando le cinghie come mostrato in figura 17.

ATTENZIONE: verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.

18. Sostenendo il marsupio dal basso, regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spillacci, fino a quando il bambino non sia vicino e appoggiato in posizione alta sul proprio torace garantendo in questo modo il massimo comfort per sé e per il bambino e la massima sicurezza. (fig. 18).

FRONTE-STRADA

Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 4° mese d'età, può essere trasportato girato fronte-strada.

19. Agganciare solo da un lato del Marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 19). Verificare che la fibbia sia agganciata correttamente.
20. Inserire dal lato aperto il bambino all'interno del Marsupio (fig. 20).

ATTENZIONE: sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni della seduta.

21. Agganciare dall'altro lato del Marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 21). Verificare che la fibbia sia agganciata correttamente.
22. Ruotare verso il basso la parte superiore del marsupio (fig. 22).
23. Agganciare lateralmente le fibbie superiori (fig. 23).

- Verificare che le fibbie siano agganciate correttamente.
24. Regolare la loro lunghezza e quella dei regolatori laterali di ampiezza per una comoda e sicura posizione del bambino. E' necessario regolare sempre anche l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma sia ben adattato alla corporatura del bambino (fig. 24).
25. Sostenendo il Marsupio dal basso, regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spillacci, fino a quando il bambino non sia vicino e appoggiato in posizione alta sul proprio torace garantendo in questo modo il massimo comfort per sé e per il bambino e la massima sicurezza (fig. 25).

COME TOGLIERE IL BAMBINO DAL MARSUPIO TRASPORTO FRONTE-MAMMA E FRONTE-STRADA

E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal marsupio.

26. Sostenendo saldamente il bambino sganciare solo da un lato la fibbia superiore (fig. 26 A) e quella posta all'altezza della vita del bambino (fig. 26 B).
27. Togliere il bambino dal marsupio (fig. 27).

TRASPORTO TRASVERSALE

ATTENZIONE: Per garantire la sicurezza del bambino, mentre si svolgono le operazioni per toglierlo dal marsupio, è necessario appoggiare il marsupio sul grembo o sul tavolo stando seduti.

28. Sostenendo saldamente il bambino sganciare le due fibbie superiori prima (fig. 28 A) e quelle poste all'altezza della vita del bambino successivamente (fig. 28 B).
29. Togliere il bambino dal marsupio (fig. 29).

CAPPOTTINA PARASOLE

30. Il marsupio è dotato di capottina parasole imbottita. Per utilizzarla, basta fissarla al bordo superiore del marsupio tramite l'apposita cerniera (fig. 30). La capottina parasole è necessaria per garantire la sicurezza del bambino durante il trasporto trasversale.

MATERASSINO

Il marsupio è dotato di materassino: il rivestimento double face in pile per l'inverno e in soffice tessuto traspirante per l'estate è un comodo nido nei primi mesi di vita del bambino, quando il piccolo cresce si rimuove poi l'imbottitura e il marsupio si adatta alla sua crescita.

31. Per fissare il miniriduttore all'interno del marsupio, inserire la patella inferiore all'interno dell'apposita tasca (fig. 31 A) e far passare i due bottoni all'interno delle corrispondenti asole come mostrato in figura 31 B.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate COMO-ITALIA
Tel. N° verde 800.188.898
www.chicco.com

F NOTICE D'EMPLOI

ÉLÉMENTS

- A. Porte-bébé
- B. Boutons
- C. Appui-tête
- D. Trou pour le passage des bras (transport Face à la Maman)
- E. Boucle d'accrochage supérieure
- F. Boucle d'accrochage inférieure et de réglage latéral
- G. Courroie de réglage
- H. Assise
- I. Poche
- J. Bretelles
- K. Matelas côté été
- L. Matelas côté hiver
- M. Rabat inférieur
- N. Oeillet pour le passage des boutons
- O. Capote pare-soleil

AVIS IMPORTANT

- **IMPORTANT** : LIRE ATTENTIVEMENT ET INTEGRALEMENT LA NOTICE D'INSTRUCTIONS AVANT DE SE SERVIR DU PRODUIT. POUR EVITER TOUT RISQUE PENDANT L'UTILISATION, CONSERVER LA NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT. SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR NE PAS COMPROMETTRE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT.
- **ATTENTION** ! AVANT L'UTILISATION, ENLEVER ET JETER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE EVENTUELS ET TOUS LES ELEMENTS COMPOSANT L'EMBALLAGE DU PRODUIT. LE TENIR HORS DE PORTEE DES NOUVEAUX NETS ET DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE

- Âge d'utilisation : de 3,5 à 9 Kg.
- Le porte-bébé ne s'utilise que par un adulte debout ou se promenant.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser le porte-bébé durant la pratique d'activités sportives.
- Ne pas utiliser ce porte-bébé pour transporter un enfant sur le dos.
- Avant l'emploi, s'assurer que les courroies soient fixées et correctement réglées, et que les boucles soient accrochées.
- Pour installer et enlever l'enfant du porte-bébé, il est préférable d'être assis.
- Quand l'enfant est capable de tenir sa tête droite et ses épaules verticales (vers le 4ème mois), il est possible de transporter l'enfant face à la route.
- Une fois l'enfant installé dans le porte-bébé, contrôler attentivement si les réglages en largeur du tour de taille et du tour de jambes sont adaptés à la morphologie de l'enfant. Le cas échéant, modifier les réglages pour obtenir une tension correcte.
- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois.
- S'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.
- Ne pas utiliser le porte-bébé lorsque certaines parties sont perdues, manquantes ou endommagées.
- Ne pas ajouter d'accessoires sur le porte-bébé, de pièces de rechange ou d'éléments non fournis par le fabricant.
- **ATTENTION** : L'équilibre de l'adulte qui porte le porte-bébé peut être compromis par son mouvement et celui de l'enfant.
- **ATTENTION** : L'adulte qui porte le porte-bébé doit faire

très attention en se penchant en avant; s'assurer du maintien correct de l'enfant.

- Dans le porte-bébé, l'enfant réagit aux changements climatiques avant l'adulte qui le porte.
- **ATTENTION** : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le porte-bébé.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Ce produit nécessite un entretien régulier. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par un adulte.

Nettoyage

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage. Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.

Entretien

Contrôler régulièrement le porte-bébé pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le porte-bébé.

TRANSPORT TRANSVERSAL

COMMENT PORTER LE PORTE-BEBE

ATTENTION : Toujours mettre le porte-bébé avant d'y installer l'enfant.

Le transport transversal est une position particulièrement indiquée pour les enfants de 3-4 mois.

1. Accrocher les bretelles à l'aide des boucles situées sous la partie centrale du porte-bébé (fig. 1).
2. Mettre le porte-bébé en passant un bras et la tête entre les deux bretelles (fig. 2).
3. Régler la longueur des bretelles en tirant sur les extrémités des lanières de réglage latérales jusqu'à ce qu'elles adhèrent au corps (fig. 3).

COMMENT INSTALLER L'ENFANT

Il est conseillé de s'asseoir pour placer l'enfant dans le porte-bébé, en tenant le porte-bébé sur les genoux ou sur une table.

4. Monter la capote pare-soleil à l'aide de la fermeture éclair.

ATTENTION : Pour le transport transversal, toujours monter la capote pare-soleil car elle garantit la sécurité de l'enfant pendant le transport de cette manière.

5. Vérifier si les boucles latérales sont ouvertes et installer l'enfant tourné vers soi à l'intérieur du porte-bébé en prenant soin que les jambes passent à travers les trous. Toujours s'assurer de tenir l'enfant correctement et faire attention à tous ses mouvements (fig. 5).
6. Toujours attacher les boucles des ouvertures latérales en les faisant passer sous les languettes et en les tirant vers le bas jusqu'au dé clic de fixation (fig. 6).

ATTENTION : Toujours s'assurer que les boucles soient correctement accrochées.

7. En régler la longueur pour avoir une position confortable et sûre de l'enfant. On doit toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes pour que le porte-enfant ne soit ni trop large ni trop serré mais s'adapte bien à la stature de l'enfant (fig. 7).
8. Accrocher la lanière grâce aux deux boucles situées sur les extrémités, et adapter la longueur à l'aide des régulateurs prévus à cet effet (fig. 8).

TRANSPORT FACE A LA MAMAN ET FACE A LA ROUTE

COMMENT METTRE LE PORTE-BEBE

ATTENTION : Toujours mettre le porte-bébé avant d'y placer l'enfant.

9. Pour mettre le porte-bébé, faire passer la tête entre des bretelles (fig. 9).
10. Accrocher les bretelles à l'aide des boucles prévues à cet effet (fig. 10). Vérifier que les boucles sont correctement accrochées.
11. Régler la longueur des bretelles en tirant sur les extrémités des deux bandes latérales jusqu'à ce qu'elles adhèrent au corps de l'adulte (fig. 11).
12. Pour assurer plus de confort pendant le transport, croiser les bretelles au centre du dos légèrement sous les omoplates (fig. 12).

COMMENT INSTALLER L'ENFANT DANS LE PORTE-BEBE

Il est conseillé de s'asseoir pour placer l'enfant dans le porte-bébé.

FACE A LA MAMAN

13. Accrocher la boucle située à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 13 A) et la boucle supérieure correspondante (fig. 13 B) uniquement d'un côté du porte-bébé. Vérifier que les deux boucles sont correctement accrochées.
14. Placer l'enfant dans le porte-bébé du côté ouvert (fig. 14).
15. Accrocher de l'autre côté du porte-bébé la boucle située à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 15 A) et la boucle supérieure correspondante (fig. 15 B). Vérifier que les deux bras de l'enfant passent à travers les trous et que les deux boucles sont correctement accrochées.
16. En régler la longueur pour avoir une position confortable et sûre de l'enfant. On doit toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes pour que le porte-enfant ne soit ni trop large ni trop serré mais s'adapte bien à la stature de l'enfant (fig. 16).
17. Ajuster la position de l'appui-tête en tirant les courroies (fig. 17).

ATTENTION : S'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.

18. Soutenir le porte-bébé par le bas, pour régler une par une la longueur des bretelles jusqu'à ce que l'enfant soit près du corps de l'adulte. L'enfant doit se trouver appuyé sur le thorax de l'adulte, ce qui garantit plus de confort et de sécurité pour le porteur et pour l'enfant (fig. 18).

FACE A LA ROUTE

Lorsque l'enfant est capable de tenir sa tête et de maintenir ses épaules verticales, (au 4ème mois environ), il est alors possible de le porter tourné vers l'avant (face à la route).

19. Accrocher uniquement la boucle située d'un côté du porte-bébé à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 19). Vérifier que la boucle est correctement accrochée.
 20. Placer l'enfant dans le porte-bébé du côté ouvert (fig. 20).
- ATTENTION :** Soutenir fermement l'enfant pendant cette opération. S'assurer que les jambes de l'enfant soient à cheval de l'assise.
21. Accrocher la boucle située de l'autre côté du porte-bébé à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 21). Vérifier que la boucle est correctement accrochée.
 22. Tourner la partie supérieure du porte-bébé vers le bas (fig. 22).
 23. Accrocher latéralement les boucles supérieures (fig. 23). Vérifier que les boucles sont correctement accrochées.
 24. Régler la longueur des lanières de réglage en largeur pour assurer une position confortable à l'enfant. Toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes afin que le porte-bébé ne soit ni trop large, ni trop serré. Il doit bien épouser la morphologie

de l'enfant (fig. 24).

25. Soutenir le porte-bébé par le bas, pour régler une par une la longueur des bretelles jusqu'à ce que l'enfant soit près du corps de l'adulte. L'enfant doit se trouver appuyé sur le thorax de l'adulte, ce qui garantit plus de confort et de sécurité pour le porteur et pour l'enfant (fig. 25).

COMMENT ENLEVER L'ENFANT DU PORTE-BEBE TRANSPORT FACE A LA MAMAN ET FACE A LA ROUTE

Il est conseillé de s'asseoir pour enlever l'enfant du porte-bébé.

26. En tenant solidement l'enfant, décrocher d'un côté seulement la boucle supérieure (fig. 26 A) et celle qui se trouve à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 26 B).
27. Enlever l'enfant du porte-bébé (fig. 27).

TRANSPORT TRANSVERSAL : BÉBÉ EN POSITION ALLONGÉE

ATTENTION : Pour garantir la sécurité de l'enfant, lorsqu'on l'enlève du porte-bébé, s'asseoir et poser le porte-bébé sur les genoux ou sur une table.

28. Soutenir fermement l'enfant et décrocher les deux boucles supérieures (fig. 28 A) puis celles qui se trouvent au niveau de la taille de l'enfant (fig. 28 B).
29. Retirer l'enfant du porte-bébé (fig. 29).

CAPOTE PARE-SOLEIL

30. Le porte-bébé est muni d'une capote pare-soleil matelassée. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer au bord supérieur du porte-bébé à l'aide de la fermeture éclair (fig. 30). La capote pare-soleil est nécessaire pour garantir la sécurité de l'enfant pendant le transport transversal.

MINI-REDUCTEUR

Le porte-bébé est muni d'un mini-réducteur double face. Le côté en polaire pour l'hiver et le côté en tissu transpirant aéré pour l'été assure un confort maximum pour l'enfant. Quand il grandit, il suffit de retirer le mini-réducteur et le porte-bébé s'agrandit et s'adapte à sa croissance.

31. Pour fixer le mini-réducteur à l'intérieur du porte-bébé, enfiler le rabat inférieur à l'intérieur de la poche prévue à cet effet (fig. 31 A) et faire passer les deux boutons à l'intérieur des œillets correspondants (figure 31 B).

POUR PLUS D'INFORMATIONS :

CHICCO Puériculture de France
Rue Gay Lussac
ZI Mitry Compans
77292 Mitry Mory Cedex
www.chicco.com

D GEBRAUCHSANWEISUNG

BESTANDTEILE

- A. Babytrage
- B. Knöpfe
- C. Kopfstütze
- D. Armdurchgang (Beförderung mit Blick zur Mutter)
- E. Oberes Gurtschloss
- F. Unteres Gurtschloss und seitliche Verstellung
- G. Verstellriemen für Kinderwagenaufsatz
- H. Sitzfläche
- I. Tasche
- J. Schulterriemen
- K. Auflage Sommerseite
- L. Auflage Winterseite
- M. Untere Lasche
- N. Knopflöcher
- O. Sonnenschutz

WICHTIGER HINWEIS

- **WICHTIG:** VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, UM GEFAHREN BEI DER BENUTZUNG ZU VERMEIDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. DAMIT DIE SICHERHEIT IHRES KINDES NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD, BEFOLGEN SIE BITTE GENAU DIESE ANLEITUNG.
- **WARNUNG:** VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE BESTANDTEILE, DIE NICHT TEIL DES LIEFERUMFANGS SIND, ABNEHMEN ODER AUF JEDEN FALL STETS VON NEUGEBORENEN UND KINDERN FERNHALTEN.

HINWEISE

- **Verwendungsalter:** Ab der Geburt, von 3,5 kg bis 9 kg Körpergewicht.
- Verwenden Sie die Babytrage nur im Stehen oder Laufen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn Sie Sport treiben.
- Diese Babytrage darf nicht für den Rücktransport eines Kindes verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, ob die Riemen korrekt positioniert und eingestellt sind und die Gurtschlösser eingehakt sind.
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das Kind in die Babytrage setzt oder es aus ihr herausnimmt.
- Das Kind kann ab dem Moment, in dem es den Kopf allein aufrecht und die Schultern senkrecht halten kann (ca. ab dem 4. Lebensmonat), senkrecht zur Straße befördert werden.
- Wenn sich das Kind im Innern der Babytrage befindet, prüfen Sie genau, ob die Breitenregler korrekt eingestellt sind, und stellen Sie sie eventuell auf die richtige Spannung ein.
- Verwenden Sie die Babytrage nur mit einem Kind.
- Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Nur Ersatzteile oder Komponenten an der Babytrage verwenden, die vom Hersteller geliefert sind.
- **WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegung oder diejenige des Kindes beeinträchtigt werden.
- **WARNUNG:** Geben Sie Acht, wenn Sie sich nach vorn bücken oder beugen. Halten Sie das Kind dabei fest.
- Denken Sie bitte daran, dass das Kind in der Babytrage

einen plötzlichen Temperaturwechsel viel früher als ein Erwachsener wahrnimmt und ggf. darunter leidet.

- **WARNUNG:** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in der Babytrage, wenn diese nicht am Körper getragen wird.

PFLEGETIPPS

Reinigung

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Bezugstoffs und der Nähte.

Wartung

Prüfen Sie regelmäßig die Babytrage auf eventuell getrennte Nähte, Beschädigungen, Verschleiß oder fehlende Teile. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

QUERBEFÖRDERUNG

SO TRAGEN SIE DIE BABYTRAGE

WARNUNG: Legen Sie stets die Babytrage an, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

Die Querbeförderung eignet sich besonders für Kinder bis zum 3./4. Lebensmonat.

1. Haken Sie die Schulterriemen durch die dafür vorgesehenen Gurtschlösser unter dem Mittelteil der Babytrage ein (Abb. 1).
2. Legen Sie die Babytrage an, indem Sie einen Arm und den Kopf durch beide Schulterriemen führen (Abb. 2).
3. Die Länge der Schulterriemen durch die entsprechenden Regler anpassen (Abb. 3).

SO WIRD DAS KIND IN DER BABYTRAGE GETRAGEN

Dafür wird empfohlen, im Sitzen das Kind in die Babytrage hineinzulegen, wobei die Babytrage im Schoß oder auf einem Tisch gehalten wird.

4. Den Sonnenschutz durch den entsprechenden Reißverschluss anbringen.

WARNUNG: Für die Querbeförderung muss stets der Sonnenschutz montiert sein, da er die Sicherheit des Kindes während des Transports in dieser Gebrauchsweise garantiert.

5. Prüfen Sie, ob die seitlichen Gurtschlösser geöffnet sind und das Kind mit dem Gesicht zu Ihnen in die Babytrage setzen, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Beine korrekt durch die Schlitzte geführt werden. Vergewissern Sie sich stets, dass das Kind korrekt gehalten wird und bewegen Sie sich grundsätzlich vorsichtig (Abb. 5).
6. Schließen Sie die beiden Gurtschlösser, indem Sie sie unter den Zungen durchziehen und nach unten ziehen, bis Sie zur Befestigung das „Klack“ hören (Abb. 6).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass die Gurtschlösser korrekt eingehakt sind.

7. Stellen Sie die Länge der Gurtschlösser für eine bequeme und sichere Position des Kindes ein. Es müssen auch stets die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beine eingestellt werden, damit die Babytrage niemals weder zu breit noch zu eng ist, sondern gut an den Körper des Kindes angepasst ist (Abb. 7).
8. Befestigen Sie das gepolsterte Band durch die beiden Gurtschlösser an den Enden des Bandes und passen Sie die Länge durch die entsprechenden Regler an (Abb. 8).

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER UND ZUR STRASSE

SO TRAGEN SIE DIE BABYTRAGE

WARNUNG: Legen Sie immer die Babytrage an, bevor Sie

das Kind hineinsetzen.

9. Legen Sie die Babytrage an, indem Sie den Kopf durch die überkreuzten Schulterriemen führen (Abb. 9).
10. Haken Sie die Schulterriemen durch die dafür vorgesehenen Gurtschlösser ein, wie in Abb. 10 gezeigt. Prüfen Sie, ob die Gurtschlösser korrekt geschlossen sind.
11. Stellen Sie die Länge der Schultergurte ein, indem Sie die Enden der beiden seitlichen Riemen ziehen, bis sie gut am Körper anliegen (Abb. 11).
12. Für einen komfortablen Transport müssen die Schulterriemen in der Mitte etwas unterhalb der Schulterblätter überkreuzt sein (Abb. 12).

SO WIRD DAS KIND IN DER BABYTRAGE GETRAGEN

Es wird empfohlen, das Kind im Sitzen in die Babytrage zu setzen.

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER

13. Nur von einer Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes (Abb. 13 A) und das entsprechende obere Gurtschloss (Abb. 13 B) schließen. Prüfen, ob beide Gurtschlösser korrekt geschlossen sind.
14. Das Kind von der geöffneten Seite her in die Babytrage legen (Abb. 14).

WARNUNG: Halten Sie das Kind gut fest, während Sie dies tun. Vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt und dass der Arm durch die entsprechende Öffnung geführt ist.

15. Schließen Sie von der anderen Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes (Abb. 15 A) und das entsprechende obere Gurtschloss (Abb. 15 B). Prüfen Sie, ob beide Arme des Kindes durch die entsprechenden Öffnungen geführt sind und dass beide Gurtschlösser korrekt geschlossen sind.
16. Stellen Sie die Länge der Gurtschlösser für eine bequeme und sichere Position des Kindes ein. Es müssen auch stets die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beinchen eingestellt werden, damit die Babytrage niemals weder zu breit noch zu eng ist, sondern gut an den Körper des Kindes angepasst ist (Abb. 16).
17. Stellen Sie die Position der Kopfstütze ein, indem Sie an den Riemen ziehen, wie in Abb. 17 gezeigt.

WARNUNG: Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird.

18. Stützen Sie die Babytrage von unten ab und stellen Sie nacheinander die Länge der Schultergurte ein, bis das Kind gut auf Ihrem Oberkörper aufliegt. Auf diese Weise werden für Sie und das Kind der größte Komfort sowie die höchste Sicherheit garantiert (Abb. 18).

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR STRASSE

Das Kind kann ab dem Moment, wo es den Kopf allein aufrecht und die Schultern senkrecht halten kann (ca. ab dem 4. Lebensmonat), mit dem Gesicht zur Straße transportiert werden.

19. Nur von einer Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes (Abb. 19) schließen. Prüfen, ob das Gurtschloss korrekt geschlossen ist.
20. Setzen Sie das Kind von der geöffneten Seite her in die Babytrage (Abb. 20).

WARNUNG: Halten Sie das Kind gut fest, während Sie dies tun. Vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt.

21. Schließen Sie von der anderen Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes (Abb. 21). Prüfen Sie, ob das Gurtschloss korrekt geschlossen ist.

22. Den oberen Teil der Babytrage nach unten drehen (Abb. 22).
23. Die oberen Gurtschlösser seitlich schließen (Abb. 23). Prüfen, ob die Gurtschlösser korrekt geschlossen sind.
24. Stellen Sie ihre Länge und die der seitlichen Breitenregler für eine bequeme und sichere Position des Kindes ein. Es müssen auch stets die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beine eingestellt werden, damit die Babytrage niemals zu breit oder zu eng ist, sondern gut an den Körper des Kindes angepasst ist (Abb. 24).
25. Stützen Sie die Babytrage von unten ab und stellen Sie nacheinander die Länge der Schultergurte ein, bis das Kind gut auf Ihrem Oberkörper aufliegt. Auf diese Weise werden für Sie und das Kind der größte Komfort sowie die höchste Sicherheit garantiert (Abb. 25).

SO WIRD DAS KIND AUS DER BABYTRAGE GENOMMEN

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER UND ZUR STRASSE

Es wird empfohlen, das Kind im Sitzen aus der Babytrage zu nehmen.

26. Halten Sie das Kind gut fest und öffnen Sie nur von einer Seite das obere Gurtschloss (Abb. 26 A) und dasjenige in Taillenhöhe des Kindes (Abb. 26 B).
27. Nehmen Sie das Kind aus der Babytrage (Abb. 27).

QUERBEFÖRDERUNG

WARNUNG: Um die Sicherheit des Kindes beim Herausnehmen aus der Babytrage zu garantieren, sollte die Babytrage auf den Schoß oder auf den Tisch gelegt werden und achten Sie stets darauf, dass Sie dabei sitzen.

28. Während Sie das Kind gut festhalten, öffnen Sie zuerst die beiden oberen Gurtschlösser (Abb. 28A) und anschließend die in Beckenhöhe des Kindes (Abb. 28B).
29. Nehmen Sie das Kind aus der Babytragetasche (Abb. 29).

SONNENSCHUTZ

30. Die Babytrage ist mit einem gepolsterten Sonnenschutz versehen. Um diesen zu verwenden, genügt es, wenn Sie ihn am oberen Rand der Babytrage durch den entsprechenden Reißverschluss anbringen (Abb. 30). Der Sonnenschutz dient dazu, die Sicherheit des Kindes während der Querbeförderung zu garantieren.

AUFLAGE

Die Babytrage ist mit einer kleinen Auflage ausgestattet: Der Doubleface-Bezug aus Vlies für den Winter und aus atmungsaktivem Gewebe für den Sommer ist ein bequemes „Nestchen“ für die ersten Lebensmonate des Kindes. Wenn das Kind wächst, kann die Polsterung entnommen werden und die Babytrage begleitet sein Wachstum.

31. Zur Befestigung des Sitzverkleinerers in der Babytrage die untere Lasche im Innern der entsprechenden Tasche einsetzen (Abb. 31 A) und die beiden Knöpfe durch die entsprechenden Löcher führen, wie in Abb. 31 B gezeigt.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN:

CHICCO Babyausstattung GmbH
Postfach 2086
63120 Dietzenbach
Service-tel.: 08000 24 42 26
ARTSANA SPA
Kundenservice
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate COMO-ITALIEN

GB INSTRUCTIONS FOR USE

COMPONENTS

- A. Baby carrier
- B. Buttons
- C. Headrest
- D. Opening for arms (for carrying baby facing inward)
- E. Upper open/close buckle
- F. Side adjustment and lower safety buckle
- G. Baby carrier adjustment strap
- H. Seat
- I. Pocket
- J. Shoulder straps
- K. Insert/pillow – summer version
- L. Insert/pillow – winter version
- M. Lower panel
- N. Button holes
- O. Sun canopy

WARNINGS

- "IMPORTANT! KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY."
- CAUTION: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF NEWBORN BABIES AND CHILDREN.

WARNINGS

Age: From birth (3.5 Kg up to 9 Kg of weight).

Use the Baby Carrier only when standing or walking.

WARNING: This carrier is not suitable for use during sporting activities.

- This baby carrier must not be used to transport a child on your back.
- Before use, check that the straps are fitted and adjusted correctly, and that the buckles are safely fastened into position.
- It is recommended that you place and remove the child from the Baby Carrier while sitting. Baby must be transported facing inward until it is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position (approximately up to the fourth month of age).
- After seating the child in the Baby Carrier, check carefully that the width adjusters are adjusted to the correct position. If needed, adjust them until they are tensioned correctly.
- Do not sit in the carrier more than one child at a time.
- Always ensure that the child has sufficient space around its face to breathe properly.
- Do not use the Baby Carrier if any parts are damaged, torn or missing.
- Do not fit to the baby carrier any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.

WARNING: Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

WARNING: Take care when bending or leaning forward. Ensure that you are holding your child safely in your arms.

- Remember that the child inside the baby carrier will react sooner to climactic changes than the adult who is carrying it.

- WARNING: Never leave your child unattended inside the baby carrier if you are not carrying it on your shoulders.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

Please refer to the care label.

After washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

Maintenance

Check the seams of the baby carrier regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

LYING POSITION

HOW TO FIT THE BABY CARRIER ON YOUR SHOULDERS

WARNING: Always fit the baby carrier onto your shoulders before placing baby inside it.

The lying position is particularly indicated for babies up to 3-4 months of age.

1. Fasten the shoulder straps with the appropriate buckles, located on the lower part of the central body of the baby carrier (diag. 1).
2. Fit the baby carrier onto your shoulders, sliding the shoulder straps through one arm and your head (diag. 2).
3. Adjust the length of the shoulder straps with the specific adjusters (diag. 3).

HOW TO SEAT THE CHILD IN THE BABY CARRIER

It is recommended that you place the child in the baby carrier while you are sitting, and keeping the baby carrier on your lap or a table.

4. Fit the sun canopy with the specific zip.

WARNING: To carry baby in the lying position, it is always necessary to fit the sun canopy. The use of the sun canopy ensures your child's safety when it is carried in this position.

5. Check that all side buckles are open, and place the child in the baby carrier facing inward. Ensure that your child's legs are correctly inserted through the holes. Always ensure you are holding your child safely and be ready for any unexpected movement (diag. 5).
6. Fasten both of the buckles located on the side openings, by sliding each buckle over the hook part of the buckle and pulling them firmly downwards, until a clack indicates that they safely locked into position (diag. 6).

WARNING: Always ensure that the buckles are fastened correctly.

7. Adjust their length, ensuring that baby is sitting in a comfortable and safe position. It is always necessary to adjust the width around baby's waist and leg openings. Ensure that the baby carrier is neither too large nor too tight, and that it fits baby's body correctly (diag. 7).
8. Fit the padded band, fastening both buckles located at the ends, and adjust the length of the specific adjusters (diag. 8).

CARRYING BABY FACING INWARD/FACING FORWARD

HOW TO FIT THE BABY CARRIER ON YOUR SHOULDERS

WARNING: Always fit the Baby Carrier onto your shoulders before sitting the child in it.

9. Fit the baby carrier on your shoulders sliding your head through the crossed shoulder straps (diag. 9).

10. Fasten the shoulder straps with the appropriate buckles, as shown in diag 10. Check that the buckles are fastened correctly.
11. Adjust the length of the shoulder straps by holding the ends of the two side straps. Pull them until they adhere correctly to the child's body (diag. 11).
12. For maximum comfort during transport, the shoulder straps should cross in a central position, slightly below your shoulder blades (diag. 12).

HOW TO PLACE BABY INSIDE THE BABY CARRIER

It is recommended that you place the child in the baby carrier while sitting.

FACING INWARD

13. Fasten the buckle located at the height of the child's waist only on one side of the baby carrier (diag. 13 A). Then fasten the corresponding upper buckle (diag. 13 B). Check that both buckles are fastened correctly.
14. Sit the child into the baby carrier, inserting it from the open side (diag. 14).

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arm is inserted through the specific opening.

15. Fasten the buckle, located at the height of the child's waist, on the other side of the baby carrier (diag. 15 A). Then fasten the corresponding upper buckle (diag. 15 B). Check that both of the child's arms are inserted through the specific openings, and that both buckles are fastened correctly.
16. Adjust their length, ensuring that baby is sitting in a comfortable and safe position. It is always necessary to adjust the width around baby's waist and leg openings. Ensure that the baby carrier is neither too large nor too tight, and that it fits baby's body correctly (diag. 16).
17. Adjust the headrest's position pulling the straps, as shown in diagram 17.

WARNING: Ensure that the surrounding space around baby's face is sufficient to provide a good quality of air circulation.

18. While supporting the Baby Carrier from the bottom, adjust the length of each shoulder strap, one at a time, until the child is closely positioned against the upper part of the adult's chest, so ensuring maximum comfort for the adult and maximum safety for the child (diag. 18).

FACING FORWARD

When the child is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position, approximately from four months of age, it can be transported in a forward facing position.

19. Fasten the buckle, located at the height of the child's waist, only on one side of the baby carrier (diag. 19). Check that the buckle is fastened correctly.
20. Place the child into the baby carrier, inserting it from the open side (diag. 20).

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat.

21. Fasten the buckle, located at the height of the child's waist, on the other side of the baby carrier (diag. 21). Check that the buckle is fastened correctly.
22. Turn the upper part of the baby carrier in a downward direction (diag. 22).
23. Fasten the upper buckles located on the sides (diag. 23). Check that the buckles are fastened correctly.
24. Adjust their length, as well as the length of the side width adjusters, ensuring that baby is sitting in a com-

fortable and safe position. It is also necessary to adjust the width around baby's waist and leg openings. Ensure that the baby carrier is neither too large nor too tight, and that it fits baby's body correctly (diag. 24).

25. While supporting the Baby Carrier from the bottom, adjust the length of each shoulder strap, one at a time, until the child is closely positioned against the upper part of the adult's chest, thus ensuring maximum comfort for the adult and maximum safety for the child (diag. 25).

HOW TO REMOVE THE CHILD FROM THE BABY CARRIER

CARRYING BABY FACING INWARD/FACING FORWARD

It is recommended that you remove the child from the Baby Carrier while sitting.

26. Hold the child safely and unfasten the upper buckle only on one side (diag. 26 A); then unfasten buckle located at the height of the baby's waist (diag. 26 B).
27. Remove the child from the baby carrier (diag. 27).

CARRYING BABY IN THE LYING POSITION

WARNING: For your child's safety. To remove the child from the baby carrier, it is necessary that you sit down and place the baby carrier on your lap, or onto the table.

28. Hold the child securely and unfasten first the two upper buckles (diag. 28 A) and then the buckles located at the height of the child's waist (diag. 28 B).
29. Remove the child from the baby carrier (diag. 29).

SUN CANOPY

30. The baby carrier has a padded sun canopy. To fit the sun canopy, it is sufficient to fix it to the upper edge of the baby carrier with the specific zip (diag. 30). The use of the sun canopy ensures your child's safety when it is carried in the lying position.

INSERT/PILLOW

The baby carrier has an insert/pillow: the reversible cover, in warm fleece for the winter months and soft, breathable fabric for the summer months, ensures maximum comfort during the first months of baby's life. When baby grows, the padding can be removed, and the baby carrier can be adjusted to the size of the child's body.

31. To fit the insert/pillow inside the baby carrier, insert the lower panel inside the specific pocket (diag. 31 A), then insert the two buttons inside the corresponding holes, as shown in diagram 31 B.

FOR FURTHER INFORMATION:

Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Notts NG17 7LF
Tel: 01623 750870
www.chicco.co.uk

E INSTRUCCIONES DE USO

COMPONENTES

- A. Marsupio.
- B. Botones.
- C. Reposacabezas.
- D. Orificio para el paso de los brazos (transporte en posición frente a la madre).
- E. Hebilla de enganche superior.
- F. Hebilla de enganche inferior y regulación lateral.
- G. Correa de regulación del capazo.
- H. Asiento.
- I. Bolsillo.
- J. Cintas de los hombros.
- K. Cojín lado verano.
- L. Cojín lado invierno.
- M. Solapa inferior.
- N. Ojales para el paso de los botones.
- O. Capota parasol.

AVISO IMPORTANTE

- IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS Y CONSERVARLO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA NO COMPROMETER LA SEGURIDAD DE SU HIJO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.
- CUIDADO: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIAS

- Edad de utilización: Desde el nacimiento, desde 3,5 Kg a 9 Kg.
- Utilizar el Marsupio solamente cuando se esté de pie o caminando.
- CUIDADO: no utilice el marsupio mientras haga deporte.
- Este marsupio no debe ser utilizado para transportar a un bebé en la espalda.
- Antes del uso compruebe que las correas estén correctamente colocadas y reguladas y que las hebillas estén enganchadas.
- Se aconseja realizar las operaciones para acomodar al bebé en el Marsupio o para sacarlo de él sentados.
- Cuando el bebé es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, es decir aproximadamente a partir del 4º mes de edad, puede ser transportado de frente a la calle.
- Una vez que haya acomodado al niño en el interior del marsupio controle con atención que los reguladores de amplitud estén colocados en la posición correcta, y en caso contrario acciéndolos hasta que queden bien tensados.
- No utilizar el marsupio con más de un bebé a la vez.
- Compruebe siempre que quede bastante espacio alrededor de la cara del bebé para que reciba una cantidad de aire suficiente.
- No utilice el Marsupio si falta alguna de sus partes, o si están rotas o desgarradas.
- No añada al marsupio accesorios, piezas de repuesto ni componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante.
- CUIDADO: Sus propios movimientos o los de su hijo pueden hacerle perder el equilibrio.
- CUIDADO: Tenga cuidado cuando se agache o se incline

hacia adelante; asegúrese de sujetar al niño con los brazos.

- Recuerde que el niño en el interior del marsupio reaccionará a los cambios climáticos antes que quien lo transporta.
- CUIDADO: No deje nunca al bebé sin vigilancia en el interior del Marsupio mientras no lo lleve puesto.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Limpieza

Siga las instrucciones de la etiqueta de lavado. Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.

Mantenimiento

Controle periódicamente el Marsupio para verificar que no se haya descosido, dañado o bien que no falte alguna de sus partes: en tal caso no utilice el producto.

TRANSPORTE TRANSVERSAL

CÓMO PONERSE EL MARSUPIO

CUIDADO: ponerse siempre el Marsupio antes de acomodar al niño en su interior.

El transporte transversal es un modo de uso especialmente indicado con bebés de hasta 3º/4º meses de edad.

1. Enganche las cintas de los hombros mediante las hebillas correspondientes situadas en la parte inferior del cuerpo central del marsupio (fig. 1).
2. Póngase el marsupio haciendo pasar las dos cintas de los hombros a través de un brazo y de la cabeza (fig. 2).
3. Regule la longitud de las cintas de los hombros con los reguladores (fig. 3).

CÓMO ACOMODAR AL BEBÉ

Se aconseja realizar las operaciones para acomodar al bebé en el Marsupio sentados, con el marsupio sobre el vientre o sobre una mesa.

4. Montar la capota parasol con la cremallera correspondiente.

CUIDADO: para el transporte transversal la capota parasol debe estar siempre montada ya que garantiza la seguridad del bebé mientras se lo transporta en esta modalidad.

5. Compruebe que las hebillas laterales estén abiertas y acomode al bebé, mirando hacia usted, en el interior del marsupio, teniendo cuidado de que las piernas pasen correctamente a través de las aperturas. Asegúrese siempre de sujetar correctamente al bebé y esté atento a todos los movimientos del mismo (fig. 5).
6. Abrochar las dos hebillas de las aperturas laterales haciéndolas pasar por debajo de las lengüetas y tirando de ellas hacia abajo hasta oír el clic de fijación (fig. 6).

CUIDADO: Asegúrese siempre de haber enganchado las hebillas correctamente.

7. Regular su longitud para que el niño esté en una posición cómoda y segura. Es necesario regular siempre la amplitud de la correa abdominal y la apertura para las piernas para que el marsupio no sea ni demasiado ancho ni demasiado estrecho, sino que se adapte a la complexión corporal del niño (fig. 7).
8. Fije la franja acolchada, enganchando las dos hebillas situadas en las extremidades de la misma y adapte la longitud con los reguladores correspondientes (fig. 8).

POSICIÓN DE FRENTE A LA MADRE Y DE FRENTE A LA CALLE

CÓMO PONERSE EL MARSUPIO

CUIDADO: ponerse siempre el Marsupio antes de acomodar al niño en su interior.

dar al niño en su interior.

9. Póngase el Marsupio haciendo pasar la cabeza a través del hueco entre las cintas de los hombros (fig. 9).
10. Enganche las cintas de los hombros mediante las hebillas correspondientes, como se muestra en la fig. 10. Compruebe que las hebillas estén correctamente enganchadas.
11. Regule la longitud de las cintas de los hombros cogiendo las extremidades de las dos correas laterales. Tire hasta que las mismas queden bien adheridas al cuerpo (fig. 11).
12. Para la máxima comodidad durante el transporte, las cintas de los hombros deben cruzarse en posición central por debajo de los omóplatos (fig. 12).

CÓMO ACOMODAR AL BEBÉ EN EL INTERIOR DEL MARSUPIO

Se aconseja sentarse para acomodar al bebé en el marsupio.

POSICIÓN FRENTE A LA MADRE

13. Enganche solo en un lado del marsupio la hebilla situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 13 A) y la hebilla correspondiente superior (fig. 13 B). Compruebe que ambas hebillas estén correctamente enganchadas.
14. Introduzca al bebé en el interior del marsupio por el lado abierto (fig. 14).

CUIDADO: sujete firmemente al bebé mientras realiza esta operación. Asegúrese de que las piernas del bebé estén a caballo del asiento y que el brazo pase a través de la apertura adecuada.

15. Enganche en el otro lado del marsupio la hebilla situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 15 A) y la hebilla correspondiente superior (fig. 15 B). Compruebe que los brazos del bebé pasen a través de las aperturas adecuadas y que las dos hebillas estén correctamente enganchadas.
16. Regular su longitud para que el niño esté en una posición cómoda y segura. Es necesario regular siempre la amplitud de la correa abdominal y la apertura para las piernas para que el marsupio no sea ni demasiado ancho ni demasiado estrecho, sino que se adapte a la complexión corporal del niño (fig. 16).
17. Regule la posición del reposacabezas tirando de las correas como se muestra en la figura 17.

CUIDADO: Compruebe siempre que quede bastante espacio alrededor de la cara del bebé para que reciba una cantidad de aire suficiente.

18. Sujetando el marsupio desde abajo, regular una a una la longitud de las cintas de los hombros, hasta que el niño se encuentre cerca de usted y apoyado en la parte alta de su tórax; de esta forma se garantiza la máxima comodidad para usted y la máxima seguridad para el niño. (fig. 18).

POSICIÓN DE FRENTE A LA CALLE

A partir del momento en que el niño es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente a partir del 4º mes de edad, puede ser transportado de frente a la calle.

19. Enganche solo en un lado del Marsupio la hebilla situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 19). Compruebe que la hebilla esté correctamente enganchada.
20. Introduzca al bebé en el interior del Marsupio por el lado abierto (fig. 20).

CUIDADO: sujete firmemente al bebé mientras realiza esta operación. Asegúrese de que las piernas del bebé estén a caballo del asiento.

21. Enganche en el otro lado del marsupio la hebilla situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 21). Compruebe que la hebilla esté correctamente enganchada.
22. Gire hacia abajo la parte superior del marsupio (fig. 22).
23. Enganche lateralmente las hebillas superiores (fig. 23). Compruebe que las hebillas estén correctamente enganchadas.
24. Regule su longitud y la de los reguladores laterales de amplitud para que el niño esté en una posición cómoda y segura. Es necesario regular siempre la amplitud de la correa abdominal y la apertura para las piernas para que el marsupio no sea ni demasiado ancho ni demasiado estrecho, sino que se adapte a la complexión corporal del niño (fig. 24).
25. Sujetando el Marsupio desde abajo, regular una a una la longitud de las cintas de los hombros, hasta que el niño se encuentre cerca de usted y apoyado en la parte alta de su tórax; de esta forma se garantiza la máxima comodidad para usted y la máxima seguridad para el niño (fig. 25).

CÓMO SACAR AL BEBÉ DEL MARSUPIO

POSICIÓN DE FRENTE A LA MADRE Y DE FRENTE A LA CALLE

Se aconseja sentarse para sacar al bebé del marsupio.

26. Sujetando firmemente al bebé, desenganchar solo de un lado la hebilla superior (fig. 26 A) y la situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 26 B).
27. Sacar al bebé del marsupio (fig. 27).

TRANSPORTE TRANSVERSAL

CUIDADO: Para garantizar la seguridad del niño es necesario mantener el marsupio apoyado sobre el vientre (o sobre una mesa si se está sentado) mientras se realizan las operaciones para sacar al bebé.

28. Sujetando firmemente al bebé, desenganchar en primer lugar las dos hebillas superiores (fig. 28 A) y seguidamente las situadas a la altura de la cintura del niño (fig. 28 B).
29. Sacar al bebé del marsupio (fig. 29).

CAPOTA PARASOL

30. El marsupio tiene una capota parasol acolchada. Para utilizarla, es suficiente con fijarla al borde superior del marsupio con la cremallera (fig. 30). La capota parasol es necesaria para garantizar la seguridad del bebé durante el transporte transversal.

COJÍN

El marsupio tiene un cojín: el revestimiento reversible en forro polar para el invierno y en suave tejido transpirable para el verano es un cómodo nido durante los primeros meses de vida del bebé; cuando el pequeño crece se quita el acolchado y el marsupio se adapta a su crecimiento.

31. Para fijar el cojín reductor en el interior del marsupio, introducir la solapa inferior en el interior del bolsillo correspondiente (fig. 31 A) y hacer pasar los dos botones a través de los ojales como se muestra en la figura 31 B.

PARA MAYOR INFORMACIÓN:

Chicco Española, S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Industrias, 10 Polígono Industrial Urtinsa
28923 – Alcorcón (Madrid)
teléfono: 902.11.70.93
página web: www.chicco.es

P INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

COMPONENTES

- A. Marsúpio
- B. Botões
- C. Apoio da cabeça
- D. Aberturas para a passagem dos braços (transporte do bebé virado para a mãe)
- E. Fivela de fixação superior
- F. Fivela de fixação inferior e regulação lateral
- G. Correia de regulação do marsúpio
- H. Assento
- I. Bolso
- J. Correias dos ombros
- K. Almofada (face para o Verão)
- L. Almofada (face para o Inverno)
- M. Patilha inferior
- N. Ranhuras para passagem dos botões
- O. Capota de sol

AVISO IMPORTANTE

- **IMPORTANTE:** ANTES DE UTILIZAR O MARSÚPIO, LEIA ATENTAMENTE ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU FILHO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.
- **ATENÇÃO:** ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- Idade de utilização: crianças a partir do nascimento, dos 3,5 Kg aos 9 Kg de peso.
- Utilize o marsúpio apenas quando estiver em pé ou quando estiver a caminhar.
- **ATENÇÃO:** este marsúpio não deve ser utilizado quando se pratica desporto.
- Este marsúpio não deve ser utilizado para transportar a criança às costas.
- Antes da utilização, certifique-se de que as correias estão colocadas e reguladas correctamente e as fivelas fechadas.
- É aconselhável sentar-se enquanto se efectuam as operações necessárias para colocar ou retirar o bebé dentro do marsúpio.
- Quando o bebé for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente por volta do 4º mês de idade, pode ser transportado virado para fora.
- Depois de ter colocado o bebé dentro do marsúpio, verifique atentamente se as correias de regulação estão ajustadas correctamente e se necessário, puxe-as até obter a regulação correcta.
- Não transporte no marsúpio mais de uma criança de cada vez.
- Verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir poder respirar bem.
- Não utilize o marsúpio se detectar algum componente danificado, rasgado ou em falta.
- Não aplique no marsúpio acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** quem transporta o marsúpio pode desequilibrar-se devido ao próprio movimento ou a movimentos bruscos da criança.
- **ATENÇÃO:** quem transporta o marsúpio deve tomar cuidado quando se inclina para a frente e segurar bem o

bebé com ambos os braços.

- Tenha sempre em consideração que as crianças dentro do marsúpio podem sentir as mudanças bruscas de temperatura antes dos adultos as sentirem.
- **ATENÇÃO:** quando não estiver a utilizar o marsúpio, nunca deixe a criança lá dentro sem vigilância.

CONSELHOS PARA A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

Limpeza

Siga as instruções de lavagem indicadas na etiqueta têxtil. Depois de cada lavagem, verifique o estado do tecido e das costuras.

Manutenção

Controle o marsúpio regularmente, para verificar o estado das costuras e a existência de eventuais danos ou componentes em falta. Se detectar algum componente danificado ou em falta, não utilize o produto.

TRANSPORTE TRANSVERSAL COMO COLOCAR O MARSÚPIO

ATENÇÃO: enfie sempre o marsúpio antes de colocar lá dentro o bebé.

O transporte transversal é uma modalidade de utilização especialmente indicada para bebés até ao 3º/4º mês de idade.

1. Aperte as correias dos ombros, utilizando para o efeito as fivelas específicas, existentes na parte inferior do corpo central do marsúpio (fig. 1).
2. Coloque o marsúpio fazendo passar ambas as correias dos ombros através de um dos braços e da cabeça (fig. 2).
3. Regule o comprimento das correias dos ombros, utilizando para o efeito os reguladores específicos (fig. 3).

COMO COLOCAR O BEBÉ DENTRO DO MARSÚPIO

É aconselhável efectuar esta operação, estando sentado com o marsúpio no colo ou em cima de uma mesa.

4. Monte a capota pára-sol, utilizando para o efeito o fecho de correr específico.

ATENÇÃO: durante o transporte transversal do bebé, a capota pára-sol deve estar sempre montada, pois é indispensável para garantir a segurança do bebé.

5. Verifique se as fivelas laterais estão abertas e coloque o bebé dentro do marsúpio, virado para si, tendo o cuidado de passar correctamente as pernas do bebé através das aberturas. Segure sempre o bebé correctamente e esteja sempre pronto para um inesperado movimento dele (fig. 5).
 6. Aperte ambas as fivelas das aberturas laterais, fazendo-as passar por baixo das linguetas e puxando-as para baixo até ouvir um estalido que confirma que ficaram apertadas correctamente (fig. 6).
- ATENÇÃO:** Certifique-se sempre de que as fivelas ficaram apertadas correctamente.
7. Regule o comprimento das mesmas, para uma posição confortável e segura do bebé. Também é necessário regular sempre o comprimento do cinto e as aberturas para a passagem das pernas do bebé, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado estreito, mas sim no tamanho adequado ao corpo do bebé (fig. 7).
 8. Fixe a faixa acolchoada, apertando ambas as fivelas existentes nas extremidades e regule o respectivo comprimento com os reguladores específicos (fig. 8)

TRANSPORTE DO BEBÉ VIRADO PARA A MÃE OU VIRADO PARA O EXTERIOR COMO COLOCAR O MARSÚPIO

ATENÇÃO: enfie sempre o marsúpio antes de colocar lá

dentro o bebé.

9. Coloque o marsúpio fazendo passar a cabeça através do cruzamento das correias dos ombros (fig. 9).
10. Fixe as correias para os ombros, utilizando para o efeito as fivelas específicas, conforme indicado na fig. 10. Certifique-se de que as fivelas ficaram apertadas correctamente.
11. Regule o comprimento das correias dos ombros, puxando as extremidades das duas correias laterais até as correias dos ombros ficarem aderentes ao seu corpo (fig. 11).
12. Para o máximo conforto de quem transporta o marsúpio, o cruzamento das correias dos ombros deve ficar posicionado de modo central, um pouco abaixo das omoplatas (fig. 12).

COMO COLOCAR O BEBÉ DENTRO DO MARSÚPIO

É aconselhável sentar-se enquanto se efectuam as operações necessárias para colocar o bebé dentro do marsúpio.

VIRADO PARA A MÃE

13. Fixe, apenas de um só lado do marsúpio, a fivela, existente à altura da cintura do bebé (fig. 13 A) e a fivela correspondente superior (fig. 13 B). Certifique-se de que ambas as fivelas ficaram fechadas correctamente.
14. Coloque o bebé dentro do marsúpio através do lado aberto (fig. 14).

ATENÇÃO: segure muito bem o bebé enquanto efectua esta operação. Certifique-se de que as pernas do bebé se encontram a passar correctamente em ambos os lados do assento e de que o braço passa através da abertura específica.

15. Fixe, no outro lado do marsúpio, a fivela, existente à altura da cintura do bebé (fig. 15 A) e a fivela correspondente superior (fig. 15 B). Certifique-se de que os braços do bebé passam através das aberturas específicas e de que ambas as fivelas ficaram fechadas correctamente.
16. Regule o comprimento das mesmas, para uma posição confortável e segura do bebé. Também é necessário regular sempre o comprimento do cinto e as aberturas para a passagem das pernas do bebé, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado estreito, mas sim no tamanho adequado ao corpo do bebé (fig. 16).
17. Regule a posição do apoio da cabeça, puxando as correias, conforme indicado na figura 17.

ATENÇÃO: verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir poder respirar bem.

18. Segurando o marsúpio por baixo, regule o comprimento das correias para os ombros, uma de cada vez, até o bebé ficar apoiado na parte mais alta do próprio tórax, garantindo deste modo o máximo conforto e segurança, para si e para o bebé. (fig. 18).

VIRADO PARA O EXTERIOR

Quando o bebé for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente por volta do 4º mês de idade, pode ser transportado virado para o exterior.

19. Fixe, apenas de um só lado do marsúpio, a fivela, existente à altura da cintura do bebé (fig. 19). Certifique-se de que a fivela ficou fechada correctamente.
20. Coloque o bebé dentro do marsúpio através do lado aberto (fig. 20).

ATENÇÃO: segure muito bem o bebé enquanto efectua esta operação. Certifique-se de que as pernas do bebé se encontram a passar correctamente em ambos os lados do assento.

21. Fixe, do outro lado do marsúpio, a fivela, existente à altura da cintura do bebé (fig. 21). Certifique-se de que a fivela ficou fechada correctamente.

22. Gire para baixo a parte de cima do marsúpio (fig. 22).
23. Fixe lateralmente as fivelas superiores (fig. 23). Certifique-se de que as fivelas ficam fechadas correctamente.
24. Regule o comprimento das mesmas, bem como o dos reguladores laterais, para uma posição confortável e segura do bebé. Também é necessário regular sempre o comprimento do cinto e as aberturas para a passagem das pernas do bebé, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado estreito, mas sim no tamanho adequado ao corpo do bebé (fig. 24).
25. Segurando o marsúpio por baixo, regule o comprimento das correias para os ombros, uma de cada vez, até o bebé ficar apoiado na parte mais alta do próprio tórax, garantindo deste modo o máximo conforto e segurança, para si e para o bebé (fig. 25).

COMO RETIRAR O BEBÉ DO MARSÚPIO TRANSPORTE DO BEBÉ VIRADO PARA A MÃE OU VIRADO PARA O EXTERIOR

É aconselhável sentar-se enquanto se efectuam as operações necessárias para retirar o bebé de dentro do marsúpio.

26. Segurando bem o bebé, abra, apenas de um só lado do marsúpio, a fivela superior (fig. 26 A) e a fivela existente perto da cintura do bebé (fig. 26 B).
27. Retire o bebé do marsúpio (fig. 27)

TRANSPORTE TRANSVERSAL

ATENÇÃO: Para garantir a segurança do bebé, enquanto se efectuam as operações necessárias para o retirar de dentro do marsúpio é aconselhável sentar-se, com o marsúpio no colo ou em cima de uma mesa.

28. Segurando muito bem o bebé, desapele primeiro as duas fivelas superiores (fig. 28 A) e depois as que se encontram ao nível da cintura do bebé (fig. 28 B).
29. Retire o bebé do marsúpio (fig. 29).

CAPOTA DE SOL

30. Este marsúpio dispõe de uma capota de sol acolchoada. Para a utilizar, basta fixá-la no bordo superior do marsúpio, utilizando para o efeito o fecho de correr (fig. 30). A capota de sol é indispensável para garantir a segurança do bebé, durante o transporte transversal.

ALMOFADA

Este marsúpio dispõe de uma almofada com revestimento "double face", em felpa para o Inverno e em tecido macio respirável para o Verão. É como um cómodo ninho, durante os primeiros meses e quando o bebé crescer, basta remover a almofada, adaptando o marsúpio ao seu crescimento.

31. Para fixar o mini-reductor dentro do marsúpio, introduza a patilha inferior dentro do bolso específico (fig. 31 A) e faça passar os dois botões dentro das casas correspondentes, conforme indicado na figura 31 B.

PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR:

Farsana Portugal
Comércio e Indústria, S.A
Atendimento ao Consumidor
Rua Humberto Madeira, no 9
Queluz de Baixo
2730-097 Barcarena - Portugal
21 434 78 00
www.chicco.com

NL GEBRUIKSAANWIJZING

ONDERDELEN

- A. Draagzak
- B. Knopen
- C. Hoofdsteun
- D. Opening waar de armen doorheen moeten (draagwijze gezicht naar mama)
- E. Bovenste bevestigingsgesp
- F. Onderste bevestigingsgesp en zijdelingse afstelling
- G. Afstelriem draagzak
- H. Zitting
- I. Zak
- J. Schouderriemen
- K. Zomerkant matras
- L. Winterkant matras
- M. Onderpaneel
- N. Knoopsgaten waar de knopen doorheen moeten
- O. Zonnekapje

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

- **BELANGRIJK: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.**
- **HOUD U ZORGVULDIG AAN DEZE INSTRUCTIES, OM DE VEILIGHEID VAN UW KIND NIET OP HET SPEL TE ZETTEN.**
- **LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN BABY'S EN KINDEREN.**

WAARSCHUWINGEN

- Gebruiksleeftijd: vanaf de geboorte, van 3,5 kg tot 9 kg.
- Gebruik de draagzak alleen als u staat of loopt.
- LET OP: gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.
- Deze draagzak mag niet worden gebruikt om een kind op uw rug te vervoeren.
- Verzeker u er voor het gebruik van dat de gordels goed zijn aangebracht en afgesteld en dat de gespen vastzitten.
- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in de draagzak zet of het kind eruit haalt.
- Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht op kan houden, ongeveer vanaf de 4e levensmaand, kan het omgedraaid, dus met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen.
- Als het kind eenmaal in de draagzak zit, controleert u zorgvuldig dat de omvangafstellingen goed zijn afgesteld. Verander ze anders eventueel.
- Gebruik de draagzak voor niet meer dan één kind tegelijk.
- Controleer altijd dat er genoeg ruimte om het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.
- Gebruik de draagzak niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn of ontbreken.
- Breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de draagzak aan.
- LET OP: u kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- LET OP: kijk uit als u zich bukt of voorover buigt.

Verzeker u ervan dat de armen het kind goed ondersteunen.

- Denk eraan dat het kind in de draagzak eerder op klimatologische veranderingen zal reageren dan degene die hem draagt.
- LET OP: Laat het kind nooit onbewaakt in de draagzak als hij niet wordt gedragen.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Reinigen

Houd u aan de instructies op het wasetiket. Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.

Onderhoud

Controleer de draagzak regelmatig op eventuele losse naden, beschadigingen of ontbrekende delen. Gebruik het product in dit geval niet.

OVERDWARSDRAGEN

DE DRAAGZAK DRAGEN

LET OP: doe de draagzak altijd om, voordat u het kind erin zet.

Overdwars dragen is een gebruikswijze die bijzonder geschikt is voor kinderen tot de 3e/4e levensmaand.

1. Maak de schouderbanden vast met de speciale gespen die zich onderaan het middelste gedeelte van de draagzak bevinden (fig. 1).
2. Draag de draagzak door beide schouderbanden over een arm en het hoofd te halen (fig. 2).
3. Pas de lengte van de schouderbanden aan via de speciale afstelsystemen (fig. 3).

HET KIND IN DE DRAAGZAK ZETTEN

Het is hiervoor raadzaam het kind in de draagzak te zetten terwijl u zit, de draagzak op de schoot of op een tafel houdt.

4. Breng het zonnekapje met de speciale ritssluiting aan.
- LET OP: Bij het overdwarse vervoer moet het zonnekapje altijd zijn aangebracht, omdat het op die manier de veiligheid van het kind tijdens het vervoer garandeert.
5. Controleer dat de zijdelingse gespen open zijn en zet het kind met het gezicht naar u toe in de draagzak. Let er hierbij op dat de benen goed door de openingen gehaald worden. Verzeker u er altijd van dat u het kind goed vasthoudt en wees voorbereid op al zijn bewegingen (fig. 5).
6. Maak beide gespen van de zijdelingse openingen vast door ze onder de lipjes door te halen en ze omlaag te trekken tot u de bevestigingsklik hoort (fig. 6).

LET OP: Verzeker u altijd van dat u de gespen goed heeft vastgemaakt.

7. Stel hun lengte af voor een comfortabele en veilige houding van het kind. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, opdat de draagzak nooit te wijd of te nauw is, maar zich goed aanpast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 7).
8. Bevestig de gewatteerde band door beide gespen aan de uiteinden vast te maken en de lengte met de speciale regelaars aan te passen (fig. 8).

DRAAGWIJZE GEZICHT NAAR MAMA EN GEZICHT NAAR DE STRAAT

DE DRAAGZAK DRAGEN

LET OP: doe de Draagzak altijd om, voordat u het kind erin zet.

9. Om de draagzak om te doen, haalt u uw hoofd door

de kruising van de schouderbanden (fig. 9).

10. Bevestig de schouderbanden met de speciale gespen, zoals wordt getoond in fig. 10. Controleer dat de gespen goed zijn bevestigd.
11. Stel de lengte van de schouderbanden af door de uiteinden van de twee zijgordels vast te pakken. Trek eraan tot ze op het lichaam aansluiten (fig. 11).
12. Voor een maximaal comfort tijdens het dragen, moet de kruising van de schouderbanden zich in het midden net onder de schouderbladen bevinden (fig. 12).

HET KIND IN DE DRAAGZAK ZETTEN

Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in de Draagzak zet.

GEZICHT NAAR MAMA

13. Maak de gesp ter hoogte van het middel van het kind (fig. 13 A) en de overeenkomstige bovenste gesp (fig. 13 B) alleen aan één kant van de draagzak vast. Controleer dat beide gespen goed zijn vastgemaakt.
14. Zet het kind langs de open kant in de draagzak (fig. 14).

LET OP: ondersteun het kind goed, terwijl u deze handeling verricht. Verzekert u ervan dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden en dat de arm door de speciale opening is gehaald.

15. Maak de gesp ter hoogte van het middel van het kind (fig. 15 A) en de overeenkomstige bovenste gesp (fig. 15 B) aan de andere kant van de draagzak vast. Controleer dat beide armen van het kind door de speciale openingen zijn gehaald en dat beide gespen goed zijn vastgemaakt.
16. Stel hun lengte af voor een comfortabele en veilige houding van het kind. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, opdat de draagzak nooit te wijd of te nauw is, maar zich goed aanpast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 16).
17. Verstel de stand van de hoofdsteun door aan de riemen te trekken, zoals getoond in figuur 17.

LET OP: controleer altijd er genoeg ruimte om het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.

18. Steun de draagzak van onderen en stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, tot het kind hoog tegen uw borstkas aan zit. Dit is voor u en voor het kind de comfortabelste en veiligste manier. (fig. 18).

GEZICHT NAAR DE STRAAT

Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders rechtop kan houden, ongeveer vanaf de 4e levensmaand, kan het omgedraaid, dus met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen.

19. Maak de gesp ter hoogte van het middel van het kind (fig. 19) alleen aan één kant van de draagzak vast. Controleer dat de gesp goed is vastgemaakt.
20. Zet het kind langs de open kant in de draagzak (fig. 20).

LET OP: ondersteun het kind goed, terwijl u deze handeling verricht. Verzekert u ervan dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden.

21. Maak de gesp ter hoogte van het middel van het kind (fig. 21) aan de andere kant van de draagzak vast. Controleer dat de gesp goed is vastgemaakt.
22. Draai de bovenkant van de draagzak naar beneden (fig. 22).
23. Maak de bovenste gespen aan de zijkanten vast (fig. 23). Controleer dat de gespen goed zijn vastgemaakt.

24. Stel hun lengte en die van de zijregelaars af, zodat het kind comfortabel en veilig zit. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, opdat de draagzak nooit te wijd of te nauw is, maar goed is aangepast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 24).

25. Steun de draagzak van onderen en stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, tot het kind hoog tegen uw borstkas aan zit. Dit is voor u en voor het kind de comfortabelste en veiligste manier (fig. 25).

HET KIND UIT DE DRAAGZAK NEMEN

DRAAGWIJZE GEZICHT NAAR MAMA EN GEZICHT NAAR DE STRAAT

Het is raadzaam dat u zit, als u het kind uit de draagzak haalt.

26. Terwijl u het kind goed ondersteunt, maakt u de bovenste gesp (fig. 26 A) en die ter hoogte van het middel van het kind (fig. 26 B) aan één kant los.
27. Neem het kind uit de draagzak (fig. 27).

OVERDWARSDRAGEN

LET OP: Om de veiligheid van het kind te garanderen, moet u, om het kind uit de draagzak te halen, de draagzak op de schoot of op een tafel houden, terwijl u zit.

28. Terwijl u het kind goed vasthoudt, maakt u eerst de bovenste twee gespen los (fig. 28 A) en vervolgens die ter hoogte van het middel van het kind (fig. 28 B).
29. Neem het kind uit de draagzak (fig. 29).

ZONNEKAP

30. De draagzak is uitgerust met een gewatteerde zonnekap. Om hem te gebruiken, hoeft u hem maar met de speciale ritssluiting aan de bovenrand van de draagzak te bevestigen (fig. 30). De zonnekap is nodig om de veiligheid van het kind tijdens het overdwarse vervoer te garanderen.

MATRASJE

De draagzak is uitgerust met een matrasje: de dubbelzijdige bekleding van fleec voor de winter en een zachte luchtdoorlatende stof voor de zomer is een comfortabel nestje tijdens de eerste levensmaanden van het kind. Als de kleine groeit, haalt u de bekleding weg en past de draagzak zich aan zijn groei aan.

31. Om het verkleinkussen in de draagzak te bevestigen, steekt u het onderpaneel in de speciale zak (fig. 31 A) en haalt u de twee knopen door de overeenkomstige knoepsnagen, zoals getoond in figuur 31 B).

VOOR NADERE INFORMATIE:

PHARSANA NV
Maccablaan 34
2660 Hoboken BELGIE
telefoon: (0032) 3 828 08 80
www.chicco.com

S BRUKSANVISNING

INNEHÅLL

- A. Bärsele
- B. Knappar
- C. Huvudstöd
- D. Armöppning (för transport inåtvänd mot Mamma)
- E. Övre spänne för fastsättning
- F. Undre spänne för fastsättning och sidjustering
- G. Rem för justering
- H. Sittdel
- I. Ficka
- J. Axelband
- K. Madrass - sida för sommaren
- L. Madrass - sida för vintern
- M. Undre flik
- N. Slitsar för genomgång av knappar
- O. Soltak

VIKTIGT MEDDELANDE

- VIKTIGT: INNAN ANVÄNDNING SKA DENNA BRUKSANVISNING LÄSAS NOGA FÖR ATT UNDVIKA FAROR. SPAR BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK. FÖLJ NOGA INSTRUKTIONERNA FÖR ATT INTE ÄVENTYRA DITT BARN SÄKERHET
- VARNING: INNAN ANVÄNDNING SKA ALLA PLASTPÅSAR OCH ALLT EMBALLAGE SOM HÖR TILL PRODUKTENS FÖRPACKNING AVLÄGSNAS OCH SLÄNGAS SAMT HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN

OBSERVERA

- Användningsgrupp: från födseln, ca 3,5 kg upp till 9 kg.
- Använd endast bärsele när Du står upp eller går.
- VARNING: använd inte bärsele när Du sportar.
- Den här Bärsele får inte användas för att bära ett barn på ryggen.
- Innan användning ska Du kontrollera att banden är inställda och justerade på ett korrekt sätt samt att spännena är ordentligt fastsatta.
- Det rekommenderas att sitta ned när Du sätter i barnet i Bärsele och när Du tar ur barnet från bärsele.
- Från och med att barnet är starkt nog i nacken för att kunna hålla upp huvudet själv, ungefär från 4 månader, kan det bäras framåtvänt mot omgivningen.
- När barnet har placerats i bärsele ska Du noga kontrollera att justeringarna på bredden har reglerats på ett korrekt sätt. Om så inte är fallet ska de justeras så att de får en korrekt spänning.
- Använd inte bärsele med mer än ett barn åt gången.
- Kontrollera alltid att Ditt barn har nog med utrymme runt huvudet för att få tillräckligt med luft.
- Använd inte bärsele om några delar har gått sönder, är sönderslitna eller fattas.
- Använd uteslutande tillbehör eller reservdelar som levererats av tillverkaren.
- VARNING: Din balans kan påverkas av Din eller barnets rörelse.
- VARNING: var försiktig när du böjer Dig i knäna eller framåt. Kontrollera att armarna stödjer barnet på ett lämpligt sätt.

- Kom ihåg att barnet i bärsele reagerar tidigare för klämförändringar än den person som bär barnet.
- VARNING: Lämna inte barnet utan uppsikt i bärsele när Du inte har den på Dig.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Rengöring

Följ anvisningarna som står på tvättetiketten. Kontrollera tygets och sömmarnas tillstånd efter varje tvätt.

Skötsel

Kontrollera regelbundet att inga sömmar gått upp på bärsele, att den inte har skadats eller att inga delar fattas. I detta fall får produkten inte användas.

TRANSPORT PÅ TVÄREN

HUR DU SKA BÄRA BÄRSELEN

VIKTIGT: sätt på Dig bärsele innan Du sätter i barnet.

Transporten på tvären är ett användningssätt som är särskilt lämpligt för barn upp till den 3:e – 4:e månaden.

1. Haka fast axelbanden med hjälp av de särskilda spännena som sitter under bärseles centrala stomme (figur 1).
2. Sätt på Dig bärsele genom att föra båda axelbanden över en arm och huvudet (figur 2).
3. Justera axelbandens längd genom de särskilda justeringsanordningarna (figur 3).

HUR DU SÄTTER BARNET I BÄRSELEN

Det rekommenderas att sätta barnet i bärsele när Du sitter, genom att hålla bärsele i knät eller på ett bord.

4. Montera soltaket genom att använda det särskilda blixtlåset.

VARNING: för transporten av barnet på tvären ska soltaket alltid vara monterat, eftersom det garanterar barnets säkerhet under transporten på detta sätt.

5. Kontrollera att spännena på sidorna är öppna och sätt i barnet vänt mot Dig inne i bärsele och var härvid noga med att benen passerar korrekt genom hålen. Försäkra Dig hela tiden om att Du håller barnet på ett korrekt sätt och var alltid beredd på vilken som helst rörelse från barnet. (figur 5).
6. Haka fast båda spännena på sidoöppningarna genom att låta dem passera under läsblicken och dra dem nedåt tills Du hör ett "klick" som bekräftar att låsningen har skett (figur 6).

VARNING: Försäkra Dig alltid om att spännena har hakats fast på ett korrekt sätt.

7. Justera deras längd så att barnet får en bekväm och säker kroppsställning. Det är även nödvändigt att alltid justera midjebandet och öppningen för benen så att bärsele aldrig är varken för vid eller för trång, utan alltid är väl anpassad till barnets kropp (figur 7).
8. Sätt fast det vadderade bandet genom att haka fast båda spännena som sitter på ändarna och anpassa längden med hjälp av de avsedda justeringarna (figur 8).

TRANSPORT INÅTVÄND MOT MAMMA OCH FRAMÅTVÄND MOT OMGIVNINGEN

HUR DU SKA BÄRA BÄRSELEN

VARNING: sätt alltid på Dig Bärsele innan Du sätter i barnet.

9. Sätt på Dig bärsele genom att låta huvudet gå igenom axelbandens ryggkors (figur 9).
10. Spänn fast axelbanden med hjälp av de avsedda spännena som visas i figur 10. Kontrollera att spännena är korrekt fastsatta.
11. Justera axelbandens längd genom att ta tag i ändarna på de två sidobanden och dra tills dessa ligger an mot barnets kropp (figur 11).
12. För maximal komfort ska ryggkorset sitta i mittläge, något under skulderbladen (figur 12).

HUR DU SÄTTER BARNET I BÄRSELEN

Det rekommenderas att sitta när Du sätter barnet i Bärsele.

INÅTVÄND MOT MAMMA

13. Haka endast fast spännet som sitter i höjd med barnets midja (figur 13 A) och det motsvarande övre spännet (fig. 13 B) på bärseleens ena sida. Kontrollera att båda spännena är korrekt fastsatta.
14. Sätt i barnet i bärsele på den öppna sidan (figur 14). **VARNING:** håll barnet stadigt under denna åtgärd. Kontrollera att barnet sitter med ett ben på var sida om siddelen och att armen går igenom den avsedda armöppningen.
15. Fäst spännet som sitter vid barnets midja (figur 15 A) och det motsvarande övre spännet (figur 15 B) på bärseleens andra sida. Kontrollera att barnets båda armar går igenom de särskilda armöppningarna och att båda spännena är ordentligt fastsatta.
16. Justera deras längd så att barnet får en bekväm och säker kroppsställning. Det är även nödvändigt att alltid justera midjebandet och öppningen för benen så att bärsele aldrig är varken för vid eller för trång, utan alltid är väl anpassad till barnets kropp (figur 16).
17. Justera huvudstödet läge genom att dra remmarna såsom visas i figur 17.

VARNING: kontrollera alltid att Ditt barn har nog med utrymme runt huvudet för att få tillräckligt med luft.

18. Genom att stödjä bärsele nedifrån justeras längden av axelbanden, ett åt gången, tills barnet sitter högt och nära Ditt bröst för att på detta sätt garantera maximal komfort och säkerhet för Dig och för barnet (fig. 18).

FRAMÅTVÄND MOT OMGIVNINGEN

När barnet är starkt nog i nacken för att kunna hålla upp huvudet själv, ungefär från 4 månaders ålder, kan det bäras framåtvänt.

19. Haka endast fast spännet som sitter i höjd med barnets midja (figur 19) på bärseleens ena sida. Kontrollera att spännet är korrekt fastsatt.
20. Sätt i barnet i bärsele från den öppna sidan (figur 20).

VARNING: håll barnet stadigt under denna åtgärd. Kontrollera att barnet sitter med ett ben på var sida om siddelen

21. Fäst spännet som sitter i höjd med barnets midja på

bärseleens andra sida (figur 21). Kontrollera att spännet är korrekt fastsatt.

22. Vrid bärseleens övre del nedåt (figur 22).
23. Fäst de övre spännena på sidorna (figur 23). Kontrollera att spännena är korrekt fastsatta.
24. Justera bandens längd och bredd på sidorna, så att barnet intar en bekväm och säker kroppsställning. Det är även nödvändigt att alltid justera midjebandet och öppningen för benen så att bärsele aldrig är varken för vid eller för trång, utan väl anpassad till barnets kropp (figur 24).
25. Genom att stödjä bärsele nedifrån justeras längden av axelbanden, ett åt gången, tills barnet sitter högt och nära Ditt bröst för att på detta sätt garantera maximal komfort för Dig och för barnet samt maximal säkerhet (figur 25).

HUR DU TAR UR BARNET FRÅN BÄRSELEN

TRANSPORT INÅTVÄND MOT MAMMA OCH FRAMÅTVÄND MOT OMGIVNINGEN

Det rekommenderas att sitta ned när du tar ur barnet från bärsele.

26. Genom att stödjä barnet stadigt lossar Du, endast från ena sidan, det övre spännet (figur 26 A) och spännet som sitter i höjd med barnets midja (figur 26 B).
27. Ta ur barnet från bärsele (figur 27).

TRANSPORT PÅ TVÄREN

VARNING: För att garantera Ditt barns säkerhet medan Du tar ur det från bärsele är det nödvändigt att sittande stödjä bärsele i knät eller på bordet.

28. Håll stadigt i barnet och lossa först de två övre spännena (figur 28 A) och därefter spännena som sitter i höjd med barnets midja (figur 28 B).
29. Ta ur barnet från bärsele (figur 29).

SOLTAK

30. Bärsele är försedd med ett vadderat soltak. För att använda soltaket är det tillräckligt att fästa det på bärseleens övre kant med hjälp av det särskilda blixtlåset (figur 30). Soltaget är nödvändigt för transporten på tvären för att garantera barnets säkerhet.

MADRASS

Bärsele är försedd med en madrass: den dubbelsidiga klädseln i pile för vintern och med mjukt respirerande tyg för sommaren är ett komfortabelt bo under barnets första månader. När barnet växer tar Du sedan bort vadderingen och bärsele anpassar sig till barnets tillväxt.

31. För att fästa minireduceraren inne i bärsele för Du in den undre fliken i den särskilda fickan (Figur 31 A) och låter de två knapparna gå igenom de motsvarande slitsarna på det sätt som visas i figur 31 B.

FÖRFÖR YTTRELLIGARE INFORMATIONER:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti (Kundtjänst)
Via Saldarini Catelli n.1
22070 Grandate COMO - ITALY
telefon: (0039) 031 382.086
www.chicco.com

CS NÁVOD K POUŽITÍ

ČÁSTI NOSIČE

- A. Vlastní nosič
- B. Knoflíky
- C. Opěrka hlavy
- D. Otvor na ruce dítěte (při nošení směrem k sobě)
- E. Horní přezka
- F. Spodní přezka na úpravu šířky nosiče
- G. Popruh na úpravu šířky nosiče
- H. Sedací část
- I. Kapsa
- J. Popruhy
- K. Polstrování - letní strana
- L. Polstrování - zimní strana
- M. Spodní část polstrování
- N. Dirky na knoflíky
- O. Sluneční clona

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM. USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ. ABYSTE NEOHROZILI BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE, ŘÍDTE SE PŘESNĚ TÍMTO NÁVODEM K POUŽITÍ.
- UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRANĚTE NEBO VYHOĎTE VŠECHNY IGELITOVÉ SÁČKY A DALŠÍ ČÁSTI OBALU VÝROBKU NEBO JE ALESPOŇ ULOŽTE MIMO DOSAH KOJENCŮ A DĚTÍ.

UPOZORNĚNÍ

- Vhodné pro děti od narození, od 3,5 do 9 kg.
- Nosič používejte pouze, pokud stojíte nebo jdete.
- POZOR: Nosič nepoužívejte, pokud chcete sportovat.
- Tento nosič není krosnička a není určen k nošení dítěte na zádech.
- Před použitím si ověřte, zda jsou popruhy správně nasazené a dobře napnuté a zda jsou přezky zapnuty.
- Pokud chcete uložit dítě do nosiče nebo je z něj vyjmout, doporučujeme, abyste si k tomu nejdříve sedli.
- Jakmile je dítě schopno udržet hlavičku a ramena ve svislé poloze, tj. zhruba od 4. měsíce, můžete je nosit v nosiči otočené směrem od sebe.
- Jakmile umístíte dítě do nosiče, zkontrolujte, zda jsou pásy na úpravu šířky správně seřizeny, případně je upravte tak, aby byly dobře napnuté.
- Nikdy nenoste v nosiči najednou více než jedno dítě.
- Vždy si ověřte, zda má dítě okolo obličeje dostatek místa, aby mohlo volně dýchat.
- Nosič nepoužívejte, pokud některá jeho část chybí, je roztržená nebo poškozená.
- Nepřipevňujte na nosič doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
- POZOR: Pamatujte, že můžete snadněji ztratit rovnováhu díky nenadálým pohybům dítěte.
- POZOR: Buďte zvláště opatrní, pokud se chcete předklonit nebo ohnout; dbejte, abyste přitom dítě dobře drželi.

- Mějte na paměti, že dítě v nosiči pocítí případné změny okolní teploty dříve, než osoba, která je nese.
- POZOR: Nikdy nenechávejte dítě v nosiči bez dozoru, pokud jej nemáte nasazen.

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čištění

Při čištění se řiďte pokyny uvedenými na etiketě výrobku. Po každém praní přezkontrolujte pevnost látky a švů.

Údržba

Pravidelně kontrolujte, zda se nosič nikde nepáře, není poškozen nebo nechýbí žádná část; pokud ano, výrobek nepoužívejte.

LEŽÍCÍ POLOHA

JAK SI NASADIT NOSIČ

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nasadte nosič dříve, než do něj umístíte dítě.

Tento způsob nošení je zvláště vhodný pro děti ve věku do 3 – 4 měsíců.

1. Zapněte popruhy příslušnými přezkami nacházejícími se ve spodní části nosiče (Obr. 1).
2. Protáhněte hlavu a jednu ruku oběma popruhy a nasadte si nosič (Obr. 2).
3. Upravte délku popruhů příslušnými bočními pásy (Obr. 3).

JAK POSTUPOVAT PŘI UKLÁDÁNÍ DÍTĚTE DO NOSIČE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli a položili si nosič na klín nebo na stůl.

4. Připněte chránič hlavičky k nosiči příslušným zipem. POZOR: Při tomto způsobu nošení musí být vždy připevněn chránič hlavičky, protože je důležitý pro zajištění bezpečnosti dítěte.
5. Ověřte si, zda jsou boční přezky rozepnuty a uložte dítě do nosiče, otočené obličejem směrem k vám. Dbejte přitom, abyste správně protáhli nohy dítěte otvory v nosiči. Vždy se ubezpečte, zda držíte dítě správně a budete předem připraveni na jakýkoliv jeho pohyb (Obr. 5).
6. Protáhněte obě spony na úpravu šířky nosiče pod jazýčky a táhněte za ně směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí a přezky se nezajistí (Obr. 6).

POZOR: Vždy zkontrolujte, zda jsou přezky správně zapnuty.

7. Upravte jejich délku tak, abyste dítěti zajistili pohodlnou ale i bezpečnou polohu. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 7).
8. Připevňte polstrovaný límeček sponami na obou koncích, potom upravte jeho délku příslušnými přezkami (Obr. 8).

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ NEBO OD SEBE

JAK SI NASADIT NOSIČ

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nasadte nosič dříve, než do něj umístíte dítě.

9. Protáhněte hlavu překříženými popruhy a nasadte si nosič (Obr. 9).

10. Příslušnými přezkami zapněte popruhy tak, jak je znázorněno na obr. 10. Ověřte si, zda jsou přezky správně zapnuty.
11. Délku popruhů můžete upravit příslušnými bočními pásy. Uchopte konce bočních pásů a táhněte za ně, dokud popruhy nebudou dostatečně přiléhat k tělu (Obr. 11).
12. Aby bylo nošení nosiče maximálně pohodlné, popruhy se musí křížit uprostřed zad, lehce pod úrovní lopatek (Obr. 12).

JAK POSTUPOVAT PŘI UKLÁDÁNÍ DÍTĚTE DO NOSIČE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli.

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ

13. Zapněte pouze na jedné straně nosiče přezku, která se nachází na úrovni pásu dítěte (Obr. 13 A) a další přezku o něco výš (Obr. 13 B). Ubezpečte se, zda jste obě přezky dobře zapnuli.
14. Uložte dítě do nosiče (Obr. 14).
POZOR: Při provádění tohoto úkonu držte dítě pevně. Zkontrolujte, zda jsou nohy dítěte správně po stranách nosiče a zda je ruka dítěte protažena příslušným otvorem.
15. Nyní na druhé straně nosiče zapněte přezku na úrovni pasu dítěte (Obr. 15 A) a příslušnou další přezku (Obr. 15 B). Zkontrolujte, zda obě ruky dítěte procházejí příslušnými otvory a zda jsou všechny přezky dobře zapnuty.
16. Upravte jejich délku tak, abyste dítěti zajistili pohodlnou ale i bezpečnou polohu. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 16).
17. Zatažením za příslušné pásy, upravte polohu opěrky hlavy tak, jak je znázorněno na obrázku č. 17.
POZOR: Vždy si ověřte, zda má dítě okolo obličeje dostatek místa, aby mohlo volně dýchat.
18. Uchopte nosič zespodu a postupně upravujte délku jednotlivých popruhů, dokud dítě nebude dostatečně blízko a opřeno o horní část hrudi. Tímto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás tak i pro vaše dítě a současně dosáhnete maximální bezpečnosti. (Obr. 18).

NOŠENÍ SMĚREM OD SEBE

- Jakmile je dítě schopno udržet hlavičku a ramena ve svislé poloze, tj. zhruba od 4. měsíce, může být nošeno v nosiči otočené směrem ven.
19. Na jedné straně nosiče zapněte přezku, která se nachází na úrovni pasu dítěte (Obr. 19). Ubezpečte se, zda jste přezku dobře zapnuli.
 20. Uložte dítě do nosiče (Obr. 20).
POZOR: Při provádění tohoto úkonu držte dítě pevně. Zkontrolujte, zda jsou nohy dítěte správně po stranách nosiče.
 21. Nyní na druhé straně nosiče zapněte přezku na úrovni pasu dítěte (Obr. 21). Ubezpečte se, zda jste přezku dobře zapnuli.
 22. Přehněte směrem ven horní část nosiče (Obr. 22).
 23. Zapněte na bocích horní přezky (Obr. 23). Ubezpečte

se, zda jste přezky dobře zapnuli.

24. Upravte délku popruhů a také pásů na úpravu šířky tak, abyste dítěti zajistili pohodlnou ale i bezpečnou polohu. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 24).
25. Uchopte nosič zespodu a postupně upravujte délku jednotlivých popruhů, dokud dítě nebude dostatečně blízko a opřeno o horní část hrudi. Tímto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás, tak i pro vaše dítě a současně dosáhnete maximální bezpečnosti. (Obr. 25).

JAK VYJMOUT DÍTĚ Z NOSIČE

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ NEBO OD SEBE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli.

26. Uchopte pevně dítě v nosiči a rozepněte na jedné straně nejdříve horní přezku (Obr. 26 A) a pak i další přezku, která se nachází na úrovni pasu dítěte (Obr. 26 B).
27. Vyjměte dítě z nosiče (Obr. 27).

LEŽÍCÍ POLOHA

UPOZORNĚNÍ: Abyste neohrozili bezpečnost dítěte při vyjímání z nosiče, je nutné, abyste si sedli a položili si nosič na klín nebo na stůl.

28. Uchopte pevně dítě v nosiči a rozepněte nejprve obě horní přezky (Obr. 28) a následovně přezky na úrovni pasu dítěte (Obr. 28 B).
29. Vyjměte dítě z nosiče (Obr. 29).

SLUNEČNÍ CLONA

30. Nosič je vybaven polstrovaným chráničem hlavičky. Pokud jej chcete použít, stačí jej připevnit příslušným zipem na horní okraj nosiče (Obr. 30). Sluneční clona je důležitý pro zajištění bezpečnosti dítěte při nošení v ležící poloze.

POLSTROVÁNÍ

Nosič je vybaven přídatným polstrováním: jedná se o polstrování, které má jednu stranu z fleecu na zimu a druhou z měkké prodyšné látky na léto. Polstrování je vhodné pro první měsíce života vašeho dítěte, jak dítě roste, je možné je odstranit a přizpůsobit tak nosič větším rozměrům vašeho dítěte.

31. Pokud chcete připevnit polstrování do nosiče, zasuňte jeho spodní část do příslušné kapsy (Obr. 31 A) a protáhněte oba knoflíky příslušnými dírkami tak, jak je znázorněno na obrázku č. 31 B.

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNĚ:

ARTSANA S.p.A.

Servizio Clienti

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO - ITÁLIE

telefon: (0039) 031 382.086

www.chicco.com

PL INSTRUKCJA

ELEMENTY SKŁADOWE

- A. Nosidełko
- B. Guziki
- C. Podglówek
- D. Otwór na ręce (przenoszenie dziecka zwróconego w stronę Mamy)
- E. Górna sprzączka zaczepowa
- F. Dolna sprzączka zaczepowa i boczny element regulujący
- G. Pas regulujący siedzisko
- H. Siedzisko
- I. Kieszeń
- J. Pasy naramienne
- K. Materacyk, strona letnia
- L. Materacyk, strona zimowa
- M. Dolna wypustka
- N. Dziurki na guziki
- O. Osłona przeciwśloneczna

WAŻNA PRZESTROGA

- **WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU, PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W CELU ZAPEWNIENIA JEGO BEZPIECZNEGO UŻYCIA. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ. ABY ZAPEWNIĆ DZIECKU BEZPIECZEŃSTWO NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**
- **UWAGA: PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZELKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA NIEMOWIŁĄT I DZIECI.**

PRZESTROGI

- Zalecany wiek użycia: od urodzenia; od 3,5 Kg do 9 Kg.
- Nosidełko może być używane tylko wówczas, kiedy stoiacie lub chodzicie.
- **UWAGA: nie używać nosidełka w trakcie wykonywania ćwiczeń sportowych.**
- Nosidełko nie powinno być używane do przenoszenia dziecka na plecach.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, czy pasy znajdują się w prawidłowej pozycji oraz czy zostały dobrze wyregulowane i czy zostały zapięte sprzączki.
- W trakcie wykonywania czynności związanych z wkładaniem i wyjmowaniem dziecka z nosidełka zaleca się pozycję siedzącą.
- Dziecko, które jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i ramiona w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od czwartego miesiąca życia, może być przenoszone zwrócone w kierunku ruchu.
- Po umieszczeniu dziecka w nosidełku należy uważnie sprawdzić, czy elementy regulujące jego obszerność zostały prawidłowo dopasowane; ewentualnie należy się nimi posłużyć, aby je odpowiednio naprężyć.
- Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.
- Należy zawsze sprawdzać, czy wokół bazi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby zapewnić dopływ dużej ilości powietrza.
- Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.
- Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- **UWAGA: osoba, która zakłada nosidełko może stracić równowagę z powodu własnych ruchów oraz ruchów**

dziecka.

- **UWAGA:** osoba, która zakłada nosidełko powinna uważać pochylając się do przodu; upewnić się, czy dziecko jest odpowiednio podtrzymywane.
- Należy pamiętać, że dziecko znajdując się w nosidełku reaguje na zmiany klimatyczne wcześniej niż przenosząca je osoba.
- **UWAGA:** nie pozostawiać nigdy dziecka w nosidełku bez opieki, jeśli nie zostało ono założone.

PRANIE ORAZ KONSERWACJA

Pranie

Stosować się do instrukcji przytoczonych na wszywcze.

Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów

Konserwacja

Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brak jest elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

PRZENOSZENIE POPRZECZNE

JAK ZAKŁADAĆ NOSIDEŁKO

UWAGA: nosidełko powinno być zawsze zakładane przed umieszczeniem w nim dziecka.

Przenoszenie poprzeczne jest szczególnie wskazane dla dzieci w wieku do 3 - 4 miesiąca życia.

1. Zapiąć pasy naramienne przy pomocy specjalnych sprzączek znajdujących się w dolnej części głównego elementu nosidełka (rys. 1).
2. Założyć nosidełko przekładając ramię i głowę przez obydwie pasy naramienne (rys. 2).
3. Wyregulować długość pasów naramiennych przy pomocy specjalnych elementów regulujących (rys. 3).

JAK UMIESZCZAĆ DZIECKO W NOSIDEŁKU

W trakcie wykonywania tej czynności zaleca się pozycję siedzącą, opierając nosidełko o łono lub na stole.

4. Zaczepić osłonę przeciwśloneczną przy pomocy specjalnego suwaka.

UWAGA: w trakcie przenoszenia w pozycji poprzecznej, osłona przeciwśloneczna powinna być zawsze zaczepiona, jako że zapewnia dziecku bezpieczeństwo.

5. Sprawdzić, czy boczne sprzączki są rozpięte i umieścić dziecko w nosidełku, zwrócone w kierunku przenoszącej je osoby, zwracając uwagę na to, aby nóżki zostały prawidłowo włożone w stosowne otwory. Należy zawsze się upewnić, czy dziecko znajduje się w prawidłowej pozycji i uważać na każdy jego ruch (rys. 5).
6. Zapiąć obydwie sprzączki boczne, przekładając je pod kłanami i pociągając je do dołu, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający ich blokadę (rys. 6).

UWAGA: należy zawsze upewnić się, czy sprzączki zostały prawidłowo zapięte.

7. Wyregulować ich długość, aby zapewnić wygodną i bezpieczną pozycję dziecka. Konieczne jest wyregulować też zawsze obwód w pasie oraz otwór na nogi tak, aby nosidełko nie było nigdy zbyt obszerne ani zbyt ciasne. Powinno być ono dobrze przystosowane do wzrostu dziecka (rys. 7).
8. Zaczepić wycielany pas, zapinając obydwie, znajdujące się na jego końcach sprzączki i dostosować jego długość przy pomocy specjalnych elementów regulujących (rys. 8).

PRZENOSZENIE DZIECKA ZWRÓCONEGO W STRONĘ MAMY ORAZ W KIERUNKU RUCHU

JAK ZAKŁADAĆ NOSIDEŁKO

UWAGA: najpierw założyć nosidełko, a następnie umieścić w nim dziecko.

9. Założyć nosidełko przekładając głowę przez skrzyżowanie pasów naramiennych. (rys. 9).
10. Zapiąć pasy naramienne przy pomocy specjalnych sprzączek, jak pokazano na rys. 10. Sprawdzić, czy sprzączki zostały prawidłowo zapięte.
11. Długość pasów naramiennych może być wyregulowana zgodnie z wymogami, pociągając dwa boczne paski. Ciągnąć, aż będą one dobrze przylegały do ciała (rys. 11).
12. Aby zapewnić maksymalny komfort w trakcie przenoszenia, skrzyżowanie pasów naramiennych powinno znajdować się pośrodku, nieco pod łopatkami (rys. 12).

JAK UMIESZCZAĆ DZIECKO W NOSIDEŁKU

W trakcie wykonywania czynności związanych z umieszczaniem dziecka w nosidełku zaleca się pozycję siedzącą.

DZIECKO ZWRÓCONE W STRONĘ MAMY

13. Zapiąć tylko z jednej strony nosidełka sprzączkę znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 13A) oraz stosowną górną sprzączkę (rys. 13B). Sprawdzić, czy obydwie sprzączki zostały zapięte prawidłowo.
14. Włożyć dziecko do nosidełka od otwartej strony (rys. 14).

UWAGA: wykonując tę czynność, należy dobrze podtrzymywać dziecko. Upewnić się, czy nogi dziecka zostały umieszczone okraciem na siedzisku oraz czy rączka została włożona w odpowiedni otwór.

15. Zapiąć z drugiej strony nosidełka sprzączkę znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 15A) oraz stosowną górną sprzączkę (rys. 15 B). Sprawdzić, czy obydwie rączki dziecka zostały włożone w stosowne otwory oraz czy obie sprzączki zostały prawidłowo zapięte.
16. Wyregulować ich długość, aby zapewnić wygodną i bezpieczną pozycję dziecka. Konieczne jest wyregulować też zawsze obwód w pasie oraz otwór na nogi tak, aby nosidełko nie było nigdy zbyt obszerne ani zbyt ciasne. Powinno być ono dobrze przystosowane do wzrostu dziecka (rys. 16).
17. Wyregulować pozycję podgłówek, pociągając pasy jak pokazano na rysunku 17.

UWAGA: należy zawsze sprawdzać, czy wokół bazi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby zapewnić dopływ dużej ilości powietrza.

18. Podtrzymując nosidełko od dołu, należy wyregulować pojedynczo długość pasów naramiennych, aż do kiedy dziecko będzie się znajdować blisko przenoszącej je osoby, oparte w wysokiej pozycji na klatce piersiowej, co gwarantuje maksymalny komfort oraz bezpieczeństwo zarówno przenoszącej osobie jak i dziecku (rys. 18).

DZIECKO ZWRÓCONE W KIERUNKU RUCHU

Kiedy dziecko jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną głowę i ramiona w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od czwartego miesiąca życia, może być przenoszone zwrócone w kierunku ruchu.

19. Zapiąć tylko z jednej strony nosidełka sprzączkę znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 19). Sprawdzić, czy sprzączka została zapięta prawidłowo.
20. Włożyć dziecko do nosidełka od otwartej strony (rys. 20).

UWAGA: wykonując tę czynność, należy dobrze podtrzymywać

dziecko. Upewnić się, czy nogi dziecka zostały umieszczone okraciem na siedzisku.

21. Zapiąć z drugiej strony nosidełka sprzączkę znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 21). Sprawdzić, czy sprzączka została zapięta prawidłowo.
22. Wywinąć do dołu górną część nosidełka (rys. 22).
23. Zapiąć boczne górne sprzączki (rys. 23). Sprawdzić, czy sprzączki zostały zapięte prawidłowo.
24. Wyregulować ich długość oraz długość bocznych elementów regulujących obszerność, aby zapewnić wygodną i bezpieczną pozycję dziecka. Konieczne jest wyregulować też zawsze obwód w pasie oraz otwór na nogi tak, aby nosidełko nie było nigdy zbyt obszerne ani zbyt ciasne. Powinno być ono dobrze przystosowane do wzrostu dziecka (rys. 24).
25. Podtrzymując nosidełko od dołu, należy wyregulować pojedynczo długość pasów naramiennych, aż do kiedy dziecko będzie się znajdować blisko przenoszącej je osoby, oparte w wysokiej pozycji na klatce piersiowej, co gwarantuje maksymalny komfort oraz bezpieczeństwo zarówno przenoszącej osobie jak i dziecku (rys. 25).

JAK WYJMOWAĆ DZIECKO Z NOSIDEŁKA

PRZENOSZENIE DZIECKA ZWRÓCONEGO W STRONĘ MAMY ORAZ W KIERUNKU RUCHU

W trakcie wykonywania czynności związanych z wyjmowaniem dziecka z nosidełka zaleca się pozycję siedzącą.

26. Podtrzymując dobrze dziecko, odciągnąć tylko z jednej strony górną sprzączkę (rys. 26 A) oraz sprzączkę znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 26 B).
27. Wyjąć dziecko z nosidełka (rys. 27).

PRZENOSZENIE POPRZECZNE

UWAGA: Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, w trakcie wykonywania czynności związanych z jego wyjmowaniem z nosidełka zaleca się pozycję siedzącą, opierając nosidełko o łono lub na stole.

28. Podtrzymując dobrze dziecko, odciągnąć najpierw dwie górne sprzączki (rys. 28 A), a następnie sprzączki znajdujące się na wysokości talii dziecka (rys. 28 B).
29. Wyjąć dziecko z nosidełka (rys. 29).

OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA

30. Nosidełko wyposażone jest w miękką osłonę przeciwsłoneczną. Aby użyć osłony, wystarczy zaczepić ją o górną część nosidełka przy pomocy specjalnego suwaka (rys. 30). Osłona przeciwsłoneczna jest niezbędna aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo w trakcie przenoszenia w pozycji poprzecznej.

MATERACY

Nosidełko wyposażone jest w materacy: dwustronne obicie - z polara na zimę i z miękkiej, przewiewnej tkaniny na lato - stwarza wygodne miejsce dla noworodka. Kiedy dziecko podrośnie, można wyjąć wysłany materacy, dostosowując nosidełko do wzrostu malucha.

31. Aby umocować minireduktor wewnątrz nosidełka, wsunąć dolną wypustkę do specjalnej kieszeni (rys. 31 A) i zapiąć dwa guziki, przekładając je przez stosowne dziurki, jak pokazano na rysunku 31 B.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z:

Chicco Baby Collection
ul. Miła 12 - 05-090 Raszyn Rybie
telefon: (22) 720 22 14,
serwis wózków Chicco: (22) 716 22 91
www.chicco.com

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- A. Μάρσιπος
- B. Κουμπιά
- C. Μαξιλάρι
- D. Πέρασματα για τα χέρια (Μεταφορά με πρόσωπο προς τη μαμά)
- E. Επάνω αγκράφα στερέωσης
- F. Κάτω αγκράφα και πλάγια ρύθμιση
- G. Ζώνη ρύθμισης του σάκου
- H. Κάθισμα
- I. Τσέπη
- J. Λωρίδες ώμων
- K. Στρωματάκι διπλής όψης θερινή πλευρά
- L. Στρωματάκι διπλής όψης χειμερινή πλευρά
- M. Κάτω υφασμάτινο τμήμα
- N. Θηλιές για το πέρασμα των κουμπιών
- O. Αντηλιακή τέντα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΝΑ ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ομάδα χρήσης: Από τη γέννηση (από 3,5 έως 9 κιλά).
- Χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.
- Αυτός ο Μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του παιδιού στην πλάτη.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι τοποθετημένες και ρυθμισμένες σωστά και ότι οι αγκράφες έχουν ασφαλίσει στη σωστή θέση.
- Συνιστάται όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το Μάρσιπο να βρίσκεστε σε καθιστή θέση.
- Το παιδί πρέπει να μεταφέρεται με το πρόσωπο προς τη μαμά, έως ότου να είναι σε θέση να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο και την πλάτη του ίσια (περίπου έως τον 4ο μήνα).
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο Μάρσιπο, ελέγξτε προσεκτικά ότι οι ρυθμιστές του φάρδους έχουν ρυθμιστεί σωστά. Εάν χρειαστεί ρυθμίστε τους μέχρι να τεντώσουν σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο με περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά.
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.
- Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο αν ορισμένα τμήματα είναι κατεστραμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- Μην εφαρμόζετε στο Μάρσιπο εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε με τα χέρια σας το παιδί.

- Να θυμάστε ότι το παιδί στο εσωτερικό του Μάρσιπου, θα αντιδράσει στις κλιματολογικές αλλαγές πριν από εκείνον που το μεταφέρει.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δε φοράτε το Μάρσιπο, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε ότι το ύφασμα και οι ραφές δεν έχουν φθαρεί.

Συντήρηση

Ελέγχετε τακτικά το Μάρσιπο για να διαπιστώσετε αν κάποια τμήματά του έχουν ζηλωθεί, καταστραφεί ή απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

ΠΛΑΓΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΤΕ ΤΟ ΜΑΡΣΙΠΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα το Μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

Η πλάγια μεταφορά ενδείκνυται ιδιαίτερως για μωρά μέχρι τον 3ο/4ο μήνα.

1. Δέστε τις λωρίδες των ώμων με τις ειδικές αγκράφες που βρίσκονται κάτω από το κεντρικό σώμα του Μάρσιπου (Σχ. 1).
2. Φορέστε το Μάρσιπο περνώντας το κεφάλι σας και το ένα χέρι μέσα και από τις δύο λωρίδες των ώμων (Σχ. 2).
3. Ρυθμίστε το μήκος των λωρίδων των ώμων με τους ειδικούς ρυθμιστές (Σχ. 3).

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Συνιστάται όταν βάζετε το παιδί στο εσωτερικό του Μάρσιπου, να κάθεστε κρατώντας τον Μάρσιπο στην αγκαλιά σας ή ακουμπώντας τον σε ένα τραπέζι.

4. Τοποθετήστε την αντηλιακή τέντα χρησιμοποιώντας το ειδικό φερμουάρ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την πλάγια μεταφορά η αντηλιακή τέντα πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένη, γιατί εγγυάται την ασφάλεια του παιδιού σας.

5. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πλάγιες αγκράφες είναι ανοικτές και τοποθετήστε το παιδί, με πρόσωπο προς τα εσάς, στο εσωτερικό του Μάρσιπου, προσέχοντας έτσι ώστε να περάσουν σωστά τα πόδια μέσα από τις σχισμές. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε σωστά το παιδί και είστε πάντα σε ετοιμότητα για κάθε απρόβλεπτη κίνηση του (Σχ. 5).

6. Δέστε και τις δύο αγκράφες των πλάγιων ανοιγμάτων, περνώντας τις κάτω από τις γλωττίδες και τραβώντας τις προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το κλικ στερέωσης (σχ. 6).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα ότι έχετε δέσει σωστά τις αγκράφες.

7. Ρυθμίστε το μήκος τους για την άνετη και ασφαλή θέση του παιδιού. Πρέπει να ρυθμίζετε πάντα το φάρδος της ζώνης της μέσης και του ανοίγματος για τα πόδια έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς, ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 7).

8. Δέστε τη λωρίδα με την επενδυμένη, κλείνοντας και τις δύο αγκράφες στα άκρα και προσαρμόζοντας το μήκος με τους ειδικούς ρυθμιστές (Σχ. 8).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΜΑΡΣΙΠΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα το Μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

9. Φορέστε το Μάρσιπο περνώντας το κεφάλι μέσα από τις χιαστές λωρίδες των ώμων (Σχ. 9).
10. Δέστε τις λωρίδες των ώμων με τις αγκράφες όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 10. Βεβαιωθείτε ότι οι αγκράφες έχουν δεθεί σωστά.
11. Ρυθμίστε το μήκος των λωρίδων των ώμων πιάνοντας τα άκρα των δύο πλάγιων λωρίδων. Τραβήξτε τις μέχρι να εφαρμόσουν στο σώμα (Σχ.11).
12. Για μεγαλύτερη άνεση κατά τη μεταφορά, το χιαστό τμήμα των λωρίδων πρέπει να βρίσκεται σε κεντρική θέση λίγο κάτω από τις κλείδες (Σχ. 12).

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Συνιστάται να βρίσκεστε σε καθιστή θέση κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του παιδιού στο Μάρσιπο.

ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ

13. Δέστε μόνο από τη μία μεριά την αγκράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (Σχ. 13Α) και την αντίστοιχη επάνω αγκράφα (Σχ. 13Β). Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο αγκράφες είναι σωστά δεμένες.
14. Τοποθετήστε το παιδί στο Μάρσιπο από την ανοιχτή πλευρά (Σχ. 14).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί κατά τη διάρκεια αυτών των ενεργειών. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και το χέρι του μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα.

15. Δέστε από την άλλη πλευρά του Μάρσιπου την αγκράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (Σχ. 15Α) και την αντίστοιχη επάνω αγκράφα (Σχ. 15Β). Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο χέρια του παιδιού περνούν μέσα από τα ειδικά ανοίγματα και ότι και οι δύο αγκράφες είναι σωστά δεμένες.
16. Ρυθμίστε το μήκος τους για την άνετη και ασφαλή θέση του παιδιού. Πρέπει να ρυθμίζετε πάντα το φάρδος της ζώνης της μέσης και του ανοίγματος για τα πόδια έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς, ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 16).
17. Ρυθμίστε τη θέση του μαξιλαριού τραβώντας τις ζώνες όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 17.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.

18. Συγκρατώντας το Μάρσιπο από το κάτω μέρος, ρυθμίστε το μήκος των λωρίδων των ώμων, μία-μία κάθε φορά, μέχρι το παιδί να πλησιάσει και να ακουμπήσει στο επάνω μέρος του θώρακά σας έτσι ώστε να εξασφαλιστεί για εσάς και το παιδί σας η μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια (Σχ. 18)

ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΞΕΣ

Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη του, ενδεικτικά από τον 4^ο μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με πρόσωπο προς τα έξω.

19. Δέστε την αγκράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (Σχ. 19) μόνο από τη μία μεριά. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα είναι σωστά δεμένη.
20. Τοποθετήστε το παιδί στο Μάρσιπο από την ανοιχτή πλευρά (Σχ. 20).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί κατά τη διάρκεια αυτών των ενεργειών. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και το χέρι του μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα.

21. Δέστε από την άλλη πλευρά του Μάρσιπου την αγκράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (Σχ. 21). Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα είναι σωστά δεμένη.
22. Στρέψτε προς τα κάτω το επάνω τμήμα του Μάρσιπου (Σχ. 22).
23. Δέστε τις επάνω πλάγιες αγκράφες (Σχ. 23). Βεβαιωθείτε ότι οι αγκράφες έχουν δεθεί σωστά.
24. Ρυθμίστε το μήκος τους καθώς και το μήκος των πλάγιων ρυθμιστών φαρδύς για την άνετη και ασφαλή θέση του παιδιού. Είναι απαραίτητο να ρυθμίζετε και το φάρδος της ζώνης της μέσης καθώς και του ανοίγματος των ποδιών έτσι ώστε ο Μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (Σχ. 24).
25. Συγκρατώντας το Μάρσιπο από το κάτω μέρος, ρυθμίστε το μήκος των λωρίδων των ώμων, μία-μία κάθε φορά, μέχρι το παιδί να πλησιάσει και να ακουμπήσει στο επάνω μέρος του θώρακά σας έτσι ώστε να εξασφαλιστεί για εσάς και το παιδί σας η μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια (Σχ. 25).

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΜΑΡΣΙΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Συνιστάται να βρίσκεστε σε καθιστή θέση όταν βγάξετε το παιδί από το Μάρσιπο.

26. Κρατώντας σταθερά το παιδί, λύστε μόνο από τη μία πλευρά την επάνω αγκράφα (σχ. 26 Α) και εκείνη που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 26 Β).
27. Βγάλτε το παιδί από το Μάρσιπο (Σχ. 27).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΩΡΟΥ ΣΤΗΝ ΠΛΑΓΙΑ ΘΕΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού, κατά τη στιγμή που το βγάξετε από το Μάρσιπο, είναι απαραίτητο να κάθεται με τα πόδια του να ακουμπάει στην αγκαλιά σας ή πάνω σε ένα τραπέζι.

28. Κρατώντας σταθερά το παιδί ανοίξτε πρώτα τις δύο επάνω αγκράφες (σχ. 28Α) και στη συνέχεια εκείνες που βρίσκονται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 28Β).
29. Βγάλτε το παιδί από το Μάρσιπο (σχ. 29).

ΑΝΤΗΛΙΑΚΗ ΤΕΝΤΑ

30. Ο Μάρσιπος διαθέτει μία αντηλιακή τέντα με επένδυση. Για να τη χρησιμοποιήσετε, αρκεί να τη στερεώσετε στο επάνω άκρο του Μάρσιπου με το ειδικό φερμουάρ (Σχ. 30). Για την πλάγια μεταφορά η αντηλιακή τέντα πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένη, γιατί εγγυάται την ασφάλεια του παιδιού σας.

ΣΤΡΩΜΑΤΑΚΙ

Ο Μάρσιπος διαθέτει ένα επιπλέον στρωματάκι με επένδυση διπλής όψης. Η μία πλευρά έχει ζεστό κάλυμμα και extra ενίσχυση για το χειμώνα και η άλλη πλευρά ύφασμα που αναπνέει για το καλοκαίρι. Αποτελεί έτσι μία άνετη φωλιά για τους πρώτους μήνες της ζωής του παιδιού. Όταν το παιδί μεγαλώσει η επένδυση αφαιρείται και ο Μάρσιπος προσαρμόζεται στην ανάπτυξή του.

31. Για να τοποθετήσετε το στρωματάκι στο εσωτερικό του Μάρσιπου, εισάγετε το κάτω υφασμάτινο τμήμα στην ειδική τσέπη (Σχ. 31Α) και περάστε τα δύο κουμπιά μέσα στις αντίστοιχες θηλίες όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 31Β.

Προϊόν Artsana S.p.A
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate (Como) – Italy
www.chicco.com

TR KULLANIM BİLGİLERİ

OLUŞTURAN PARÇALAR

- A. Anakucağı
- B. Dügmeler
- C. Bař dayanağı
- D. Kolların geöeöeğı aöıklık (Anneye-dönük tařıma)
- E. Üst kancalama tokası
- F. Alt kancalama ve yan ayar tokası
- G. Tulum ayar kayıřı
- H. Oturma yeri
- I. Cep
- J. Omuzluklar
- K. řılte yaz yüzü
- L. řılte kıř yüzü
- M. Alt oturak
- N. Dügmelerin geöirileöeğı ilikler
- O. Güneř tentesi

ÖNEMLİ UYARI

- ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE, KULLANIM SIRASINDA ORTAYA ÇIKABİLECEK TEHLİKELERİ ÖNLEMEK İÇİN BU KILAVUZU DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE REFÉRANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKMAMAK İÇİN BU BİLGİLERİ DİKKATLE İZLEYİNİZ.
- DİKKAT: KULLANMADAN ÖNCE PLASTİK TORBALARI VE ÜRÜNÜN PAKETİNİ OLUŞTURAN TÜM PARÇALARI KALDIRIP ATINIZ VEYA HER DURUMDA YENİDOĞANLAR VE ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERDE TUTUNUZ.

UYARILAR

- Kullanım kuřağı: doğumdan itibaren, 3,5 Kg ile 9 Kg. arası
- Anakucağını yalnız ayakta iken veya yürürken kullanınız.
- DİKKAT: anakucağını spor yaparken kullanmayınız.
- Bu anakucağı öocuğı sırtınızda tařımak için kullanılmamalıdır.
- Kullanım öncesi kayıřların düzgün yerleřtirilip ayarlandıklarını ve tokaların kancalandıklarını kontrol ediniz.
- Öocuğı anakucağının içine yerleřtirme ve anakucağından çıkarma işlemlerinin oturarak yapılması önerilir
- Çocuk bařını doğrultabildiğı ve omuzlarını dik tutabildiğı zaman, ařağı yukarı 4.cü aylıktan itibaren, yüzü sokağa dönük olarak tařınabilirsiniz.
- Öocuğı anakucağına yerleřtirdikten sonra genişlik regülatörlerinin düzgün řekilde ayarlandıklarını kontrol ediniz, gerekirse uygun gerilime ulařıncaya kadar ayarlayınız.
- Anakucağını her defasında birden fazla çocuk tařımada kullanmayınız.
- Öocuğun yüzünün etrafında, yeterince hava almasını sağılayacak mesafenin olduğunu daima kontrol ediniz.
- Bazı kısımlarının kırık, yırtık ya da eksik olması durumunda anakucağını kullanmayınız.
- Anakucağına üretici tarafından verilmemiş aksesuar, yedek parça ya da diğerk aksamı uygulamayınız.
- DİKKAT: deniz, sizin ve öocuğun hareketinden dolayı bozulabilir.
- DİKKAT: ařağı ya da öne eğildiğiniz zaman dikkat ediniz; kolların öocuğı uygun řekilde kavradığından emin olunuz.
- Anakucağının içindeki öocuğı, iklim kořullarındaki değıřikliklere anakucağını tařıyandan daha önce reaksiyon göstereceğini unutmayınız.
- DİKKAT: Anakucağı tařınmadığı zaman öocuğı asla içinde denetimsiz bırakmayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM İÇİN ÖNERİLER

Temizlik

Yıkama etiketindeki bilgilere uyunuz. Her yıkamadan sonra kumař ve dikiřlerin sağıamlığını kontrol ediniz.

Bakım

Anakucağında olası sökölme, hasar ya da eksik kısımlar olup olmadığını periyodik olarak kontrol ediniz, olması durumunda ürünü kullanmayınız.

ÇAPRAZ TAřIMA

ANAKUCAĞI NASIL TAKINILMALI

DİKKAT: anakucağını daima öocuğı içine yerleřtirmeden önce takınız.

Çapraz tařıma özellikle 3/4 aylığa kadar bebeklerle kullanmak için uygun bir tařıma řeklidir.

1. Omuzlukları, anakucağının orta parçasının altında yer alan tokalar aracılığıyla takınız (resim 1).
2. Anakucağını, her iki omuzluğı bir kolunuz ve bařınızdan geöirerek takınız (resim 2).
3. Omuzlukların uzunluğunu özel regülatörler yardımıyla ayarlayınız (resim 3).

ÇOCUK NASIL YERLEřTİRİLMELİ

Bu operasyonu geröekleřtirmek için öocuğı anakucağının içine oturduğunuz yerde, anakucağını dizlerinize veya bir masaya dayayarak yerleřtirmeniz önerilir.

4. Fermuarı aracılığıyla güneř tentesini monte ediniz.

DİKKAT: çapraz tařıma için, öocuğun güvenliğı açısından güneř tentesi daima takılmalıdır.

5. Yan tokaların açık olduklarını kontrol ettikten sonra öocuğı yüzü size doğru dönük olarak anakucağının içine, bacaklarının deliklerden doğru çıkmasına dikkat ederek yerleřtiriniz. Öocuğı doğru tuttuğunuzdan daima emin olunuz ve her hareketine anında müdahale etmeye hazır olunuz (resim 5).
6. Yan aöıklıkların her iki tokasını da dillerin altından geöirip klak sesini duyanaya dek ařağıya doğru çekerek bağılayınız (resim 6).

DİKKAT: Tokaları doğru kancalandığını daima kontrol ediniz.

7. Öocuğun rahat ve güvenli bir pozisyonda yerleřtirilmesi için bunların řeritlerin boyunu ayarlayınız. Anakucağının ne çok geniş ne çok dar olmadan öocuğun bedenine iyice oturması için bel çevresi ile bacak aralığının genişliğini daima ayarlayınız (resim 7).
8. Dolgulu kuřağı, regülatörler ile uzunluklarını ayarlayarak iki ucuunda bulunan kancalar aracılığıyla sabitleyiniz (resim 8).

ANNEYE-DÖNÜK VE SOKAĞA-DÖNÜK TAřIMA

ANAKUCAĞI NASIL TAKINILMALI

DİKKAT: anakucağını daima öocuğı içine yerleřtirmeden önce takınız.

9. Anakucağını, bařı omuzlukların çaprazından geöirerek takınız (resim 9).
10. Omuzlukları, resim 10'da gösterildiğı gibi özel tokalar aracılığıyla kancalayınız. Omuzlukların doğru řekilde kancalandığını kontrol ediniz.
11. Omuzlukların boyunu, iki yan kayıřın uçlarını tutarak ayarlayınız. Bunları bedene iyice oturuncaya kadar çekiniz (resim 11).
12. Tařıma sırasında, daha rahat tařımak için omuzluklar ortada, kürek kemiklerinin hemen altında çaprazlanmalıdır (resim 12).

ÇOCUK ANAKUCAĞININ İÇİNE NASIL YERLEŞTİRİLMELİ

Bu operasyonu gerçekleştirmek için çocuk anakucağının içine yerleştirilirken oturmanız önerilir.

ANNEYE-DÖNÜK

13. Çocuğun beli hizasında yer alan toka ile (resim 13 A) karşılığı tokayı (resim 13 B) anakucağının sadece bir kenarında kancalayınız. Her iki kancanın da doğru bir şekilde takılmış olduğunu kontrol ediniz.
14. Çocuğu açık olan taraftan anakucağının içine sokunuz (resim 14).
- DİKKAT: bu operasyon sırasında çocuğu sıkıca tutunuz. Çocuğun bacaklarının oturma yerinin iki yanından, kollarının da kol yarıklarından çıktığından emin olunuz.
15. Anakucağının diğer yanında çocuğun beli hizasında bulunan tokayı (resim 15 A) karşılığı üst tokayı (resim 15 B) birbirine kancalayınız. Çocuğun iki kolunun da kol deliklerinden çıktığından ve her iki tokanın da doğru biçimde kancalandığından emin olunuz.
16. Çocuğun rahat ve güvenli bir pozisyonda yerleştirilmesi için bunların şeritlerin boyunu ayarlayınız. Anakucağının ne çok geniş ne çok dar olmadan çocuğun bedenine iyice oturması için bel çevresi ile bacak aralığının genişliğini daima ayarlayınız (resim 16).
17. Baş dayanağının pozisyonunu kayışları resim 17'de gösterildiği gibi çekerek ayarlayınız.
- DİKKAT: Çocuğun yüzünün etrafında, yeterince hava almasını sağlayacak mesafenin olduğunu daima kontrol ediniz.
18. Anakucağının altından tutup omuzlukların uzunluğunu birer birer ayarlayarak çocuğun yüksek pozisyona göğsü ile dayanmasını, böylelikle sizin ve çocuk için maksimum konfor ile maksimum güvenliği garanti etmiş olursunuz (resim 18).

SOKAĞA DÖNÜK

Çocuk başını doğrultabildiği ve omuzlarını dik olarak tutabildiği zaman, aşağı yukarı 4.cü aydan sonra, sokağa-dönük olarak taşınabilir.

19. Çocuğun beli hizasında yer alan tokayı (resim 19) anakucağının sadece bir kenarında kancalayınız. Kancanın doğru bir şekilde takılmış olduğunu kontrol ediniz.
20. Çocuğu açık olan taraftan anakucağının içine sokunuz (resim 20).
- DİKKAT: bu operasyon sırasında çocuğu sıkıca tutunuz. Çocuğun bacaklarının oturma yerinin iki yanından, kollarının da kol yarıklarından çıktığından emin olunuz.
21. Anakucağının diğer yanında çocuğun beli hizasında bulunan tokayı (resim 21) kancalayınız. Çocuğun iki kolunun da kol deliklerinden çıktığından ve tokanın doğru biçimde kancalandığından emin olunuz.
22. Anakucağının üst kısmını aşağı doğru döndürünüz (resim 22).
23. Üst tokaları yandan kancalayınız (resim 23). Tokaların doğru şekilde kancalandıklarını kontrol ediniz.
24. Çocuğun pozisyonunun rahat ve güvenli olması için kayış ve yan regülatörlerin uzunluklarını ayarlayınız. Anakucağının ne çok sıkı ne çok geniş olmaması ve çocuğun bedenine iyice adapte olması için bel ve bacak açıklığının genişliği de daima kontrol edilmelidir (resim 24).
25. Anakucağının altından tutup omuzlukların uzunluğunu birer birer ayarlayarak çocuğun yüksek pozisyona göğsü ile dayanmasını, böylelikle sizin ve çocuk için maksimum konfor ile maksimum güvenliği garanti etmiş olursunuz (resim 25).

ÇOCUK ANAKUCAĞINDAN NASIL ÇIKARTILMALI

ANNEYE-DÖNÜK VE SOKAĞA-DÖNÜK TAŞIMA

Bu operasyonu gerçekleştirmek için çocuğu anakucağının içine

oturduğunuz yerde, anakucağın dizlerinize veya bir masaya dayayarak yerleştirmeniz önerilir.

26. Çocuğu sağlam bir şekilde kavrayarak üst şeridi (resim 26 A) ve çocuğun beli hizasında bulunan şeridi (resim 26 B) sadece bir yanından ayırınız.
27. Çocuğu anakucağından çıkartınız (resim 27).

YATAR POZİSYONDA TAŞIMA

DİKKAT: Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için, çocuğu ana kucğından çıkartma operasyonu sırasında oturmanız ve ana kucğını kucğına ya da bir masa üzerine dayamanız gereklidir.

28. Çocuğu sıkıca kavrayarak iki tokadan önce üsttekini (resim 28 A) ve sonra çocuğun beli hizasında yer alanı (resim 28 B) açınız.
29. Çocuğu ana kucğından çıkartınız. (resim 29).

GÜNEŞ TENTESİ

30. Anakucağı içi dolgu bir güneş tentesi ile donanmıştır. Kullanmak için çzel fermuarı ile anakucağının üst kenarına sabitlemek yeterlidir (resim 30). Güneş tentesi çapraz taşıma sırasında çocuğun güvenliğini garanti etmek için elzemdir.

ŞİLTE

Anakucağı şilte ile donanmıştır: kış için pile, yaz için yumuşak hava geçirir kumaştan iki yönlü kullanılabilir yüzü ile çocuğun ömrünün ilk aylarında rahat bir yuva vazifesi görür, daha sonra bebek büyüdüğünde çilte çıkartılarak anakucağı çocuğun gelişmesine adapte edilir.

31. Küçük redüktörü anakucağının içine sabitlemek için alt oturağı özel cebe sokunuz (resim 31 A) ve iki düğmeyi, resim 31 B'de gösterildiği gibi karşılığındaki iliklerden geçirin.

DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN:

Chicco Tekstil Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Litros Yolu 4/1

Topkapı

Tel:0212 467 30 30

www.chicco.com

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПОНЕНТЫ

- A. Рюкзак-переноска.
- B. Пуговицы.
- C. Подголовник.
- D. Отверстие для рук (при переноске ребёнка в положении лицом к маме).
- E. Верхний замок-застёжка.
- F. Нижний замок-застёжка и боковой регулятор.
- G. Ремень-регулятор люльки.
- H. Сиденье.
- I. Карман.
- J. Наплечники.
- K. Летняя сторона матрасика.
- L. Зимняя сторона матрасика.
- M. Нижняя накладка.
- N. Петли для пуговиц.
- O. Солнцезащитный тент.

ВНИМАНИЕ

- **ОЧЕНЬ ВАЖНО:** ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ, ИЗЛОЖЕННЫМ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЁНКА.
- **ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ НОВОРОЖДЁННЫХ И БОЛЕЕ ВЗРОСЛЫХ ДЕТЕЙ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Использовать для детей: в возрасте от рождения и весом от 3,5 кг до 9 кг.
- Использовать рюкзак-переноску только, если Вы находитесь в положении стоя или идёте.
- **ВНИМАНИЕ:** не использовать рюкзак во время занятий спортом.
- Этот рюкзак-переноска не предназначен для переноса детей за спиной.
- Перед использованием убедитесь, что ремни правильно расположены, отрегулированы и застёгнуты.
- Рекомендуется размещать ребёнка в рюкзаке-переноске и вынимать из него в положении сидя.
- Когда ребёнок научится самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно после 4-х месяцев), его можно будет переносить в рюкзаке в положении "спиной к маме".
- Размещая ребёнка в рюкзаке-переноске внимательно проверьте, чтобы регуляторы ширины были правильно отрегулированы, по необходимости правильно подтяните их.
- Переносите в рюкзаке не более одного ребёнка.
- Всегда проверяйте, чтобы вокруг лица ребёнка было достаточно пространства, чтобы обеспечить хороший воздухообмен.
- Не пользуйтесь рюкзаком, если какой-либо из его компонентов потерян, разорван или поломан.
- Не укрепляйте на рюкзаке аксессуары, запасные части или компоненты других производителей.
- **ВНИМАНИЕ:** равновесие человека, несущего рюкзак, может быть нарушено его собственным движением или движениями ребёнка.
- **ВНИМАНИЕ:** быть внимательными, наклоняясь в стороны или вперёд; надёжно поддерживайте ребёнка руками.
- Не забывайте о том, что ребёнок, находящийся в

переноске, почувствует резкий перепад температуры раньше, чем несущий его взрослый.

- **ВНИМАНИЕ:** опасно оставлять ребёнка одного без присмотра в рюкзаке-переноске, когда он не надет.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Уход

При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке изделия. После стирки проверяйте целостность ткани и швов.

Техобслуживание

Периодически проверяйте состояние изделия. Не пользуйтесь изделием, если разорваны швы, имеются повреждения или отсутствуют некоторые его части.

ПЕРЕНОСКА ЧЕРЕЗ ПЛЕЧО

КАК НАДЕТЬ РЮКЗАК-ПЕРЕНОСКУ

ВНИМАНИЕ: сначала наденьте на себя рюкзак-переноску, а затем разместите в нём ребёнка.

Для переноса детей в возрасте до 3/4 месяцев рекомендуется надевать рюкзак через плечо.

1. Застегните наплечники с помощью специальных замков, которые расположены снизу от центрального корпуса рюкзака-переноски (рис. 1).
2. Проведите через голову и одно плечо оба наплечника и наденьте на себя таким образом рюкзак-переноску (рис. 2).
3. Отрегулируйте длину наплечников с помощью специальных регуляторов (рис. 3).

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЁНКА В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ

Рекомендуется сесть и размещать ребёнка, держа рюкзак-переноску на коленях или на столе.

4. С помощью специального замка-молнии укрепите на переноске солнцезащитный тент.

ВНИМАНИЕ: при переноске через плечо солнцезащитный тент должен быть всегда укреплён на рюкзаке, так как это гарантирует безопасность ребёнку во время переноса этим способом.

5. Убедитесь в том, что боковые замки расстёгнуты, разместите в рюкзаке ребёнка в положении лицом к вам, следите за тем, чтобы его ноги правильно проходили через отверстия. Всегда крепко держите ребёнка и будьте готовы отреагировать должным образом при каждом его движении (рис. 5).
6. Застегните оба боковых замка, для этого проведите их под язычками и потяните по направлению вниз до тех пор, пока не услышите характерный щелчок, подтверждающий о блокировке (рис. 6).

ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, правильно ли застёгнуты замки.

7. Отрегулируйте их по длине, чтобы ребёнок находился в удобном и безопасном положении. Необходимо всегда регулировать обхват талии и ног, чтобы рюкзак не был ни слишком широким, ни слишком узким, а точно соответствовал телосложению ребёнка (рис. 7).
8. Пристегните мягкую ленту к рюкзаку с помощью замков, которые находятся на концах самой ленты, отрегулируйте длину с помощью специальных регуляторов (рис. 8). Проверьте, чтобы замки были правильно застёгнуты.

ПЕРЕНОСКА РЕБЁНКА В ПОЛОЖЕНИИ "ЛИЦОМ К МАМЕ" И "СПИНОЙ К МАМЕ"

КАК НАДЕТЬ РЮКЗАК-ПЕРЕНОСКУ

ВНИМАНИЕ: сначала наденьте на себя рюкзак-переноску, а затем разместите в нём ребёнка.

9. Наденьте рюкзак так, чтобы голова прошла сквозь перекрещённые наплечники (рис. 9)
10. Застегните наплечники с помощью специальных замков, как изображено на рис. 10. Проверьте, чтобы

замки были правильно застёгнуты.

11. Отрегулируйте длину наплечников, держа концы двух боковых ремней. Натягивайте их до тех пор, пока они не будут плотно прилегать к туловищу (рис. 11).
12. Чтобы обеспечить максимальный комфорт при переноске, наплечники должны пересекаться в центральном положении чуть ниже лопаток (рис. 12).

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЁНКА В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ

Рекомендуется сесть и размещать ребёнка в рюкзаке-переноске.

ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЁНКА “ЛИЦОМ К МАМЕ”

13. Только с одной стороны рюкзака застегните замок, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 13 А), и соответствующий верхний замок (рис. 13 В). Проверьте, чтобы оба замка были правильно застёгнуты.

14. С открытой стороны введите ребёнка внутрь рюкзака-переноски (рис. 14).

ВНИМАНИЕ: крепко держите ребёнка, выполняя эту операцию. Убедитесь, что ноги ребёнка расставлены, и он сидит верхом на сиденьи, а его рука проходит сквозь специальное отверстие.

15. С другой стороны рюкзака застегните замок, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 15 А), и соответствующий верхний замок (рис. 15 В). Проверьте, что обе руки ребёнка проходят сквозь специальные отверстия, и что оба замка правильно застёгнуты.

16. Отрегулируйте их по длине, чтобы ребёнок находился в удобном и безопасном положении. Необходимо всегда регулировать обхват талии и ног, чтобы рюкзак не был ни слишком широким, ни слишком узким, а точно соответствовал телосложению ребёнка (рис. 16).

17. Отрегулируйте положение подголовника, натягивая ремни так, как изображено на рисунке 17.

ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, чтобы вокруг лица ребёнка было достаточно пространства, чтобы обеспечить ему хороший воздухообмен.

18. Поддерживая рюкзак снизу, отрегулируйте поочерёдно длину наплечников так, чтобы ребёнок был рядом с Вами и высоко расположен, опираясь на Вашу грудь. Таким образом обеспечивается максимальный комфорт для Вас и для ребёнка и максимальная безопасность (рис. 18).

ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЁНКА “СПИНОЙ К МАМЕ”

Когда ребёнок научится самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно после 4-х месяцев), его можно будет переносить в рюкзаке в положении “спиной к маме”.

19. Только с одной стороны рюкзака застегните замок, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 19). Проверьте, чтобы замок был правильно застёгнут.

20. С открытой стороны введите ребёнка внутрь рюкзака-переноски (рис. 20).

ВНИМАНИЕ: крепко держите ребёнка, выполняя эту операцию. Убедитесь, что ноги ребёнка расставлены, и он сидит верхом на сиденьи.

21. С другой стороны рюкзака застегните замок, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 21). Проверьте, чтобы замок был правильно застёгнут.

22. Отверните вниз верхнюю часть рюкзака (рис. 22).

23. Застегните верхние боковые замки (рис. 23). Проверьте, что они правильно застёгнуты.

24. Отрегулируйте их длину и длину боковых регуляторов ширины, чтобы ребёнок находился в удобном и безопасном положении. Необходимо также всегда регулировать обхват талии и ног, чтобы рюкзак не

был ни слишком широким, ни слишком узким, а точно соответствовал телосложению ребёнка (рис. 24).

25. Поддерживая рюкзак снизу, отрегулируйте поочерёдно длину наплечников так, чтобы ребёнок был рядом с Вами и высоко расположен, опираясь на Вашу грудь. Таким образом обеспечивается максимальный комфорт для Вас и для ребёнка и максимальная безопасность (рис. 25).

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ПЕРЕНОСКА РЕБЁНКА В ПОЛОЖЕНИИ “ЛИЦОМ К МАМЕ” И “СПИНОЙ К МАМЕ”

Рекомендуется сидя вынимать ребёнка из рюкзака-переноски.

26. Крепко держите ребёнка и расстегните только с одной стороны верхний замок (рис. 26 А) и замок, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 26 В).

27. Выньте ребёнка из рюкзака (рис. 27).

ПЕРЕНОСКА ЧЕРЕЗ ПЛЕЧО

ВНИМАНИЕ: Чтобы обеспечить безопасность ребёнку, рекомендуется сесть и вынимать ребёнка, держа рюкзак-переноску на коленях или на столе.

28. Крепко держите ребёнка и расстегните сначала два верхних замка (рис. 28 А), а затем и замки, которые находятся на уровне талии ребёнка (рис. 28 В).

29. Выньте ребёнка из рюкзака (рис. 29).

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ ТЕНТ

30. Рюкзак-переноска оснащён мягким солнцезащитным тентом, который крепится к верхнему краю рюкзака с помощью специального замка-молнии (рис. 30). Солнцезащитный тент необходим, чтобы обеспечить безопасность ребёнку при переноске, когда рюкзак надет через плечо.

МАТРАСИК

Рюкзак-переноска оснащён матрасиком: его двусторонний чехол с одной стороны выполнен из ткани пайл для холодного зимнего сезона, а с другой стороны - из мягкой обеспечивающей воздухообмен ткани для летнего периода. В первые месяцы жизни ребёнка этот матрасик является для него уютным гнездышком, а когда малыш подрастёт, матрасик можно вынуть, чтобы размеры рюкзака-переноски были в соответствии с ростом ребёнка.

31. Чтобы зафиксировать этот мини-адаптер в рюкзаке, вставьте нижнюю накладку внутрь специального кармана (рис. 31 А) и введите две пуговицы в соответствующие петли, как изображено на рисунке 31 В.

ЗА БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

ОБРАЩАТЬСЯ:

ARTSANA SPA

Отдел по обслуживанию клиентов

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO - ITALY

www.chicco.com

تعليمات الإستعمال

SA

النقل العرضي

كيفية لباس الحاملة

تنبيه: يجب دائماً لباس الحاملة قبل إدخال الطفل بداخلها.

يعتبر النقل العرضي طريقة مناسبة جداً لحمل حديثي الولادة الشهر الثالث والرابع من 4 من العمر.

(1) تثبيت حزامين الأكتاف بالأربعات المخصصة لذلك والمهيئة تحت الجزء الوسطي للحامل (صورة 15).

(2) لباس الحاملة بتمرير حزامين الأكتاف خلال أحد الذراعين والرأس (صورة 2).

(3) تعديل طول حزامي الأكتاف عن طريق نياط التعديل المخصصة (صورة 3).

كيفية إدخال الطفل

ننصح بالجلوس عند إدخال الطفل بداخل الحاملة مع وضع الحاملة على الحجر أو على منضدة.

(4) تركيب المظلة الشمسية باستخدام السحاب المخصص.

تنبيه: عند النقل بالوضع العرضي يجب تركيب المظلة دائماً لضمان الأمان للطفل خلال نقله بهذه الطريقة.

(5) التأكد من أن الإربعات الجانبية تكون مفتوحة وإدخال الطفل بتوجيهه تجاهكم بداخل الحاملة مع الإنتباه بتمرير رجليه بالشكل السليم من خلال الفتحات. الحرس دائماً يحسك الطفل جيداً والإنتباه دائماً لكل حركة من حركاته المفاجئة (صورة 5).

(6) ربط إربتين الفتح الجانبي وذلك بتمريرها تحت اللسانين وشدها تجاه الأسفل لغاية سماع طرقة التثبيت (صورة 6).

تنبيه: التأكد دائماً من سلامة تثبيت الإربعات.

(7) تعديل طولها المناسب لوضع الطفل المريح والأمن. يجب دائماً تعديل إرتفاع حزام الخصر وفتحة الرجلين بحيث لا تكون حاملة الطفل واسعة جداً أو ضيقة جداً وبحيث تكون مناسبة لحجم جسد الطفل (صورة 7).

(8) تثبيت الشريط العرضي المبطن عن طريق الإربعات المهيئة بأطراف الشريط نفسه مع تعديل الطول بنياط التعديل المخصصة (صورة 8).

النقل بمواجهة - الأم و بمواجهة - الطريق

كيفية لباس الحاملة

تنبيه: يجب دائماً لباس الحاملة قبل إدخال الطفل بداخلها.

(9) لباس الحاملة بتمرير الرأس من خلال تقاطع حزامين الأكتاف (صورة 9).

(10) تثبيت حزامين الأكتاف عن طريق الأربعات المخصصة مثلما هو موضح بالصورة 10. التأكد من سلامة تثبيت الإربعات.

(11) تعديل طول حزامين الأكتاف بحسب أطراف الحزامين الجانبيين وسحبها لغاية إلتصاقها على جسد الطفل (صورة 11).

(12) للحصول على التعديل المريح خلال النقل يجب أن يكون تقاطع الأحزمة بوضع وسطي قليلاً تحت إرتفاع عظم الكتف (صورة 12).

كيفية إدخال الطفل بالحاملة

ننصح بالجلوس عند إدخال الطفل بداخل الحاملة مع وضع الحاملة على الحجر أو على منضدة.

بمواجهة - الأم

(13) القيام فقط من جهة واحدة بتثبيت الإربتين المهيأة عند مستوي خصر الطفل (صورة 13A) والإربتين المقابل العلوي (صورة 13B). التأكد من تثبيت كلا الإربتين بالشكل السليم.

(14) إدخال الطفل بداخل الحاملة من الجهة المفتوحة (صورة 14).

تنبيه: مسك الطفل جيداً عند إجراء هذه العملية. التأكد من وضع الأقدام بالشكل السليم على الجللسة ومن مرور الذراع من خلال الفتحة المخصصة.

(15) القيام من الجهة الأخرى للحاملة بتثبيت الإربتين المهيأة عند مستوي خصر الطفل (صورة 15A) والإربتين المقابل له (صورة 15B). التأكد من مرور كلا ذراعي الطفل من خلال الفتحات المخصصة ومن سلامة تثبيت كلا الإربتين.

(16) تعديل طولها المناسب لوضع الطفل المريح والأمن. يجب دائماً تعديل إرتفاع حزام الخصر وفتحة الرجلين بحيث لا تكون حاملة الطفل واسعة جداً أو ضيقة جداً وبحيث تكون مناسبة لحجم جسد الطفل (صورة 16).

(17) تعديل وضع سائد الرأس بشدة الأحزمة مثلما هو موضح بالصورة 17. تنبيه: التحقق دائماً من وجود فراغ كافي حول وجه الطفل يسمح له بالتنفس بشكل جيد.

الأجزاء

(A) حاملة أطفال

(B) أزرار

(C) سائد رأس

(D) فتحة لتمرير الذراعين (نقل مواجه - الأم)

(E) إربتين تثبيت علوي

(F) إربتين تثبيت سفلي وتعديل جانبي

(G) حزام تعديل الكيس

(H) جللسة

(I) جيب

(J) أحزمة الكتفين

(K) مسند جهة صيفية

(L) مسند جهة شتوية

(M) تغليف سفلي

(N) فتحات لتمرير الأزرار

(O) المظلة الشمسية

تنبيه هام

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة كتيب التعليمات المائل لتفادي مخاطر الإستخدام وحفظه لمراجعتها عند الضرورة بالاستقبال.

من أجل تفادي ضرر الأمان لطفلكم يجب بكل عناية إتباع التعليمات التالية الذكر.

تنبيه: القيام قبل الإستعمال بإزالة الأكياس البلاستيكية وجميع الأجزاء المحتوية بالعبوة وعلى كل حال القيام بإبعادها عن متناول الأطفال

تحذيرات :

- نطاق الإستعمال : منذ الولادة من وزن 3.5 إلى 9 كغ.
- يجب إستعمال الحاملة البطنية فقط عند القيام على الرجلين أو عند المشي .
- تنبيه : عدم إستعمال الحاملة خلال ممارسة النشاطات الرياضية .
- يجب عدم إستعمال هذا المنتج لنقل الطفل على الظهر .
- يجب قبل الإستعمال التحقق من وضع الأحزمة ومن تعديلها بالشكل السليم ومن ثبات الإربعات .
- يجب الجلوس عند إجراء عمليات إدخال الطفل بداخل الحاملة أو عند إزالة الطفل منها.
- من اللحظة التي يصبح فيها الطفل قادر على حفظ رأسه مرفوع و أكتافه قائمة و يعني ذلك بداية من الشهر الرابع من العمر فإنه بالإمكان نقله بتوجيهه نحو الطريق.
- يجب بعد الإنتهاء من إجلال الطفل بداخل الحاملة التأكد بعناية من سلامة تعديل النياط المثبتة لطول حزام الخصر وحزام الرجلين وفي حالة تطلب ذلك القيام بتعديلها بشكل جيد .
- يجب عدم إستعمال الحاملة لحمل أكثر من طفل بالمرة .
- يجب التحقق دائماً من وجود مساحة كافية حول وجه الطفل تمكنه من التنفس بشكل جيد .
- يجب عدم إستعمال هذا المنتج في حالة عطب أو تمزق أو نقص بعض أجزائه .
- يجب عدم تطبيق أي أجزاء تكميلية أو أي قطعة غيار أو أجزاء أخرى غير مودة من المصنع .
- تنبيه: بالإمكان فقدان التوازن بسبب حركتكم أو حركة طفلكم .
- تنبيه: أخذ الحرس عند الإئناء إلى الأمام و التأكد من قدرة الذراعين على حمل الطفل بالشكل السليم.
- تذكروا إن الأطفال يشعرون قبل الكبار بتغيرات الطقس .
- تنبيه: عدم ترك الطفل أبداً بدون حراسة بداخل الحاملة عندما تكون هذه غير ملبوسة.

نصائح التنظيف والصيانة:
النظافة

عند الغسيل يجب مراجعة بطاقة مكونات المنتج. بعد كل عملية غسيل التحقق من حالة النسيج وسلك الخياطة.

الصيانة

القيام دورياً بفحص الحاملة والتأكد من عدم إنفكاك الخياطة أو تضرر أو نقص الأجزاء في هذه الحالة يجب الإمتناع عن إستعمال المنتج

18) بسند الجمالة من الأسفل القيام بتعديل طول حزامين الأكتاف واحد تلو الآخر لغاية تهئية الطفل بوضع قريب ومستند على الففص الصدري بمستوي مرتفع وبهذا الشكل يتم ضمان أفضل وضع مريح وآمن لكم وللطفل (صورة 18).

بواجهة - الطريق
عندما يكون الطفل قادر على حفظ رأسه مرفوع و أكتافه قائمة و يعني ذلك بداية من الشهر الرابع من العمر فإنه بالإمكان نقله بتوجيهه نحو الطريق.

19) القيام فقط من جهة واحدة بتثبيت الإبرم المهيأ عند مستوى خصر الطفل (صورة 19). التأكد من تثبيت الإبرم بالشكل السليم.

20) إدخال الطفل بداخل الجمالة من الجهة المفتوحة (صورة 20). تنبيه: مسك الطفل جيداً عند إجراء هذه العملية. التأكد من وضع الأقدام بالشكل السليم على الجلسة.

21) القيام من الجهة الأخرى للجمالة بتثبيت الإبرم المهيأ بمستوي خصر الطفل (صورة 21). التأكد من سلامة تثبيت الإبرم.

22) تدوير الجزء العلوي من الجمالة جأه الأسفل (صورة 22).

23) تثبيت جانبي الإبرم العلوية (صورة 23). والتأكد من سلامة تثبيت الإبرم.

24) تعديل طولها و طول تلك الخاصة ببنائط تعديل الإتساع الجانبية من أجل التحصل على الأوضاع المريحة والأمنة للطفل. يجب أيضاً القيام دائماً بتعديل إتساع حزام الخصر وتعديل إتساع فتحات تمرير الرجلين بحيث تكون الجمالة بالإتساع السليم والملائم لجسد الطفل (صورة 24).

25) بسند الجمالة من الأسفل القيام بتعديل طول حزامين الأكتاف واحد تلو الآخر لغاية تهئية الطفل بوضع قريب ومستند على الففص الصدري بوضع مرتفع وبهذا الشكل يتم ضمان أفضل وضع مريح وآمن لكم وللطفل (صورة 18).

كيفية إزالة الطفل من الجمالة

النقل بمواجهة - الأم وبواجهة - الطريق

كيفية لباس الجمالة

تنصح بالجلوس عند إجراء عمليات إزالة الطفل من الجمالة.

26) بسند الطفل جيداً القيام بفك الإبرم العلوية فقط من جهة واحدة (صورة 26 A) والإبرم المهيأ علي مستوى خصر الطفل (صورة 26 B).

27) إزالة الطفل من الجمالة (صورة 27).

يضرع ال عؤول

مايقل ا بجي ةلامحل ا نم هتلازا ةي لمع عارج ا دنع كل ل فطل نامال ا نامضل :هي بنت سولجل ا عؤوب ةلواط يلغ ا وأ كرجح ةلامحل ا دانسراب

ةيولعل ا تاميزبال ا كئب مايقل ا ألوا ا مايقل ا صرح لكب ل فطل ا ك سرب . 28 (B) ل فطل ا رصخ عافتراب ةزهجلم ا تاميزبال ا كف كلذ دعبو (A 28 ةروص)

(A 29 ةروص) ةلامحل ا نم ل فطل ا قل ازا . 29

مظلة شمسية

30) تم تزويد الجمالة بمظلة مبطنة للحماية من الشمس. لإستعمالها يكفي تثبيتها علي الحاشية العليا للجمالة عن طريق السحاب الخصاص (صورة 30). تعتبر المظلة الشمسية ضرورة لضمان الأمان للطفل خلال النقل العرضي.

حشية

تم تهئية الجمالة بحشية: تغليف بوجهين قماشى ثقيل للشتاء ونسيج مهوي خفيف للصيف. مأوي مريح في الأشهر الأولى من حياة الطفل.

وعندما ينمو الطفل بالإمكان إزالة البطانة وبهذا الشكل يتكيف بنموه.

31) لتثبيت الخفض الصغير بداخل الجمالة يجب القيام بإدراج الغلاف السفلي بداخل الجيب الخصاص له (صورة A 31) مع تمرير الزرين الإثنين بداخل الفتحات المخصصة لها مثلما يتضح من الصورة B 31.

لمزيد من المعلومات

أرتسانا س. بي. أي.

فيا سالداريتي كاتيللي 1

خدمات الزبائن

22070 قرانداتي - كومو (إيطاليا)

www.chicco.com



0m+
3,5 kg - 9 kg



EN 13209 - 2:2005

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

